

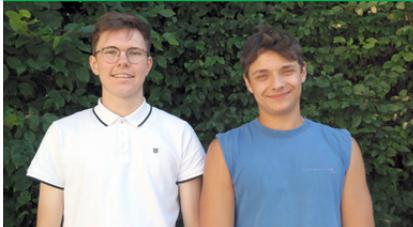
# LÜTZELFLÜH aktuell

Herbst 2022

Personalinformationen | Informationsanlass «Invasive Neophyten»  
Energierstrategie 2030 | mybuxi | App «Mitenand – fürenand»  
Sammelaktion Problemabfälle | Sanierung Schwimmbad  
Teilrevision Bauinventar | Bundesfeier | Feuerwehr Brandis



## 5 Personalinformationen Prüfungserfolge



## 7 Informationsanlass «Invasive Neophyten»



## 8 Energiestrategie 2030



# Inhalt

## 4 Die Seite des Gemeindepräsidenten

**5 Gemeindehaus**  
Personalinformationen | Informationsanlass «Invasive Neophyten»  
Information «Grüne» | Energiestrategie 2030 | mybuxi | App «Mitenand – fürenand»  
Sammelaktion Problemabfälle | Sanierung Schwimmbad | AHV Beitragspflicht  
Teilrevision Bauinventar | Baubewilligungen | Fête de la musique | Openair Anlass  
Brüggefescht | schweiz.bewegt | Bundesfeier | Feuerwehr Brandis

**24 Schule**  
Schlussfeier | Ein gelungener Sportmorgen

**27 Kirche**  
Neue Katechetin | Gemeinsam Kirche sein | Männertreff  
Reglemente und Verordnungen

**29 Gratulationen**  
Geburtstage | Hochzeitsjubiläen | Geburten

**31 Kultur**  
Kulturmühle | Gotthelf Zentrum

**34 Vereine**  
Gewerbeverein – Gratulationen Lehrabschluss | Landfrauenverein  
Samariterverein | Gemeinnütziger Frauenverein

**38 Allgemeines**  
Badibiblere | Tag der offenen Tür ARA | Spielplätze  
Sozialdienst Region Trachselwald | Spitex

## Impressum

### Herausgeber

Gemeinderat Lützelflüh

### Redaktion

Gemeindeverwaltung Lützelflüh  
Kirchplatz 1, 3432 Lützelflüh  
Tel. 034 460 16 11, Fax 034 460 16 00  
info@luetzelflueh.ch, www.luetzelflueh.ch

### Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung

Montag 8.00 – 11.30 Uhr | 14.00 – 18.00 Uhr  
Di und Do 8.00 – 11.30 Uhr | 14.00 – 17.00 Uhr  
Freitag 8.00 – 11.30 Uhr | 14.00 – 16.00 Uhr  
Mittwoch Ganzer Tag geschlossen

### Gestaltung und Layout

unkonventionell, Grafik- und Webdesign, Huttwil

### Druck

Vögel AG, Marketingproduktion & Druck, Langnau

### Bilder Umschlag

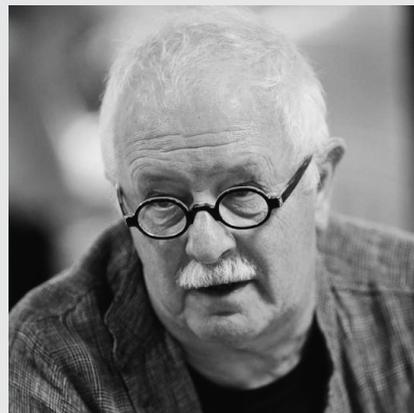
Remo Röthenmund, Ranflüh

### Auflage

2000 Exemplare, erscheint viermal jährlich

### Redaktionsschluss

11. Oktober 2022



**Heinrich Schütz**  
Pensionierter Lehrer  
Freier Mitarbeiter im Gotthelf Zentrum

## Das Dorf verändert sich

Seit 60 Jahren wohne ich in Lützelflüh. Die Veränderungen in dieser Zeit sind markant. Die Emme trennt das Dorf in zwei Teile. Seit dem 16. Jahrhundert werden sie durch Brücken verbunden. Die erste Holzbrücke erreicht eine Lebensdauer von 320 Jahren. Ihre Nachfolgerin, eine eiserne Fachwerkbrücke, bringt es auf knapp 70 Jahre. Sie wird 1971 durch eine moderne Betonbrücke ersetzt.

**Aufbruchstimmung:** Die Idee eines Schwimmbades wird lanciert. Die Bevölkerung ist begeistert und organisiert mehrere Dorffeste, die ordentlich Geld einbringen. So entsteht im Emmensachen eine grosszügige Anlage für Sport und Freizeit kombiniert mit einem Ausbildungszentrum für den Zivildienst.

1972 kauft die Künstlerin Jolanda Rodio die alte Kundenmühle an der Mühlegasse und gründet die Schule «Totales Theater». Daraus entwickelt sich die Kulturmühle für Konzerte und Ausstellungen. Vor zehn Jahren wird das Gotthelf Zentrum realisiert. Lützelflüh hat sich zu einem attraktiven Ort im Emmental entwickelt: ländlich, modern und gut erschlossen.

**Rückblende:** Anfangs 60er-Jahre gibt es im Dorf noch drei Gasthöfe, eine Papeterie, eine Kleindruckerei, einen Geschirrladen, ein Tuchgeschäft, ein Geschäft für Eisenwaren und Kohlenhandel, zwei Milchläden, eine Käserei, zwei Metzgereien, drei Bäckereien, ein Konsum, eine Drogerie und verschiedene Gewerbe- und Industriebetriebe.

Dann beginnt schleichend ein Abbau: Auch Lützelflüh erlebt das Lädelersterben. Die zwei Hutfabriken und die Möbelfabrik schliessen, die Kentaur reduziert den Personalbestand. Der Arbeitsplatzverlust führt zum Pendeln nach neuen Arbeitsorten und zu neuen Lebensgewohnheiten.

Vereine klagen über Nachwuchsprobleme und Parteien haben Mühe Kandidierende zu finden. Sich für eine gute Sache engagieren, Freizeit hergeben, das überlegt man sich zweimal. Es gibt ja die Tourismus- und Kulturkommission, die soll es richten. Immerhin hat dieses Gremium letztes Jahr erfolgreich ein Brückenfest organisiert und das in guter Absicht, die Dorfgemeinschaft zu stärken. Vielleicht müsste man wieder Rund-Tisch-Gespräche organisieren, wie in den 90er-Jahren. Bürgerinnen und Bürger lernen sich besser kennen, formulieren gemeinsam Wünsche und Anregungen an die Behörden. So entsteht Bürgernähe. Die Verantwortlichen nehmen die Bedürfnisse der Leute wahr und politisieren weniger «am Volk vorbei». Durch demokratische Mitwirkung wird die Urzelle unseres Staates, die Gemeinde gestärkt und eine permanente Erneuerung dieses Lebensraums ermöglicht.

In den sechs Jahrzehnten haben sich Dorf und Gemeinde verändert und entwickelt. Das wird auch in Zukunft so sein. Viele Veränderungen können wir beeinflussen durch unser Engagement zugunsten einer echten Dorfgemeinschaft.

## 40 Spielplätze



## DIE SEITE DES GEMEINDEPRÄSIDENTEN

### Liebe Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Lützelflüh

#### Hitzesommer 2022

Beim Schreiben dieser Zeilen klettert das Thermometer zurzeit bis auf 34 Grad und mehr, sogar auf 2000 m ü.M. sind es noch rund 20 Grad. Seen und Flüsse heizen auf oder trocknen teilweise sogar aus. Vielerorts herrscht akuter Wassermangel. Noch sind wir in der glücklichen Lage und haben genug Trinkwasser. Aber: Die Zeichen stehen leider auch hier auf Verknappung. In der zweiten Hälfte Juni konnte dies an mehreren Orten festgestellt werden. Seien es die Minuten-Liter bei der eigenen Quelle oder die Wassermenge in der Emme. «Hier ist die Emme verschwunden» titelte die BZ am 22. Juni 2022. In gewissen Abschnitten unterhalb von Burgdorf ist die Emme über mehrere hundert Meter ausgetrocknet. Ein Teil trägt hier der Klimawandel sicher mit steigenden Durchschnittstemperaturen, weniger Schneefall und schmelzenden Gletschern bei. Im Gegenzug haben wir Mehrbedarf als Folge von Bevölkerungswachstum, Wohlstand, Industrialisierung, Intensivierung in der Landwirtschaft, Wasserverlust infolge defekter Wasserleitungen sowie «unnötigem» Verbrauch.

Insbesondere unser Nachbar Italien ist massiv betroffen von der Wasserknappheit und appelliert an die Schweiz, die Schleusen bei den Stauseen mehr zu öffnen. Damit soll der Norden Italiens besser versorgt werden können, namentlich zur Sicherung der Nahrungsmittelproduktion. Dieses Wasser fehlt uns dann allerdings zur Stromproduktion im Winter.

#### Der Selbstversorgungsgrad

Die Wasserknappheit betrifft unser Leben. So hat die Versorgungssicherheit in der ganzen Wertschöpfungskette mit der Pandemie und dem Krieg in der Ukraine massiv an Bedeutung gewonnen. Wir stellen fest, dass wir in unserer grossartigen Schweiz immer mehr abhängig vom Ausland sind. Konsequenzen sind: Unsicherheiten, Verzögerungen, Produktionsausfälle, Planungsunsicherheiten, Teuerung, alles mit nie geahnten Auswirkungen. Der Selbstversorgungsgrad der Schweiz liegt heute bei circa 52% (je nach Statistik). Mit der Umsetzung der parlamentarischen Initiative zur Pestizidreduktion wird er in den nächsten Jahren um mehrere Prozentpunkte sinken, wie eine Studie des Bundes zeigt. Betroffen sind verschiedene Produkte: neben Brot- und Futtergetreide etwa auch Ölsaaten und Kartoffeln. Genau jetzt (ab 2024) will der Bundesrat den Bauern Ackerland entziehen – zugunsten des Umweltschutzes. Neu müssen die Bauern zusätzliche 3,5% des Ackerlandes als sogenannte Biodiversitätsförderfläche ausscheiden, etwa dreimal mehr als heute. Betroffen ist eine Fläche so gross wie 14'500 Fussballfelder. Würde man darauf Getreide anbauen, könnte man damit den jährlichen Brotverbrauch von mindestens einer Million Menschen decken. Leider gibt es weltweit hunderte Millionen Menschen, die nicht wissen, wann sie das nächste Mal etwas zu essen bekommen. Gemäss UNO Bericht leiden aktuell 193 Millionen Menschen an Hunger, Gefahr steigend. Der Krieg hat die Situation noch verschärft, da Russland und die Ukraine rund  $\frac{1}{3}$  der weltweiten Getreideproduktion ausmachen. Diese Menge fehlt aktuell auf dem Weltmarkt. Russland hat eine Exportsperrung verhängt und

die Lager in der Ukraine können nicht exportiert werden, da die Häfen teilweise von den Ukrainern selbst vermint wurden und von den Russen nicht freigegeben werden. Weiter hat Russland die Düngemittelexporte in die Ukraine blockiert, was zur Folge hat, dass sich die Situation auch im kommenden Jahr nicht bessern wird. Folglich spielen die Agrarmärkte verrückt.

#### Aussichten

Bereits steht das Budget 2023 an. Die Kommissionen sind gefordert vorausschauend zu beurteilen was investiert, renoviert oder ersetzt werden muss. Dabei gilt der Grundsatz: Zwang – Entwicklung – Wunsch. Beim Zwang haben wir keine Wahl, es muss sein, aus Sicherheitsauflagen oder anderen zwingenden Gründen. Als Entwicklung wird die Aufrechterhaltung der



Infrastruktur oder Verbesserungen allgemein angeschaut. Der Wunschbedarf ist wie das Wort sagt, ein Wunsch. Eine grosse Aufgabe wird die Renovation des Schwimmbades sein, welches 1974 in Betrieb genommen werden konnte. Die Resonanz zum Schwimmbad ist durchwegs positiv, es wird geschätzt und stets rege benutzt. Beim genaueren Hinsehen sehen wir die Notwendigkeit für eine grössere Renovation. Wir stellen uns nun die Fragen: Was ist Zwang, was geht in die Entwicklung und was sind Wünsche. Drei Beispiele: «Behinderten gerecht» ist ein Zwang, «Sanitäre Anlagen ersetzen» ist Entwicklung und eine «grosse Rutschbahn» ist ein Wunsch. Für den 21. September 2022 haben wir einen Informationsanlass geplant und mit dem «Lützelflüh aktuell 4/2022» werden wir im November einen Fragebogen versenden, so dass wir die Abstimmungsbotschaft für das Urnengeschäft Anfang 2023 verfassen können.

#### In eigener Sache

Danke für die überraschend grosse Anteilnahme an meiner letzten Mitteilung zu meinen Beschwerden. Heute geht es mir wieder gut. Gesund und munter kann ich meinen Lieblingsbeschäftigungen nachgehen. Dafür bin ich sehr dankbar.

Ich übte mich in Selbstversorgung und setzte dieses Jahr wieder einmal «nur die Beilage» Kartoffeln in unserer Pflanzung an. Sie gediehen sehr gut, bis am 22. Juni 2022 der Hagel das Kraut zerschlug. Nun hoffe ich doch sehr, dass sie trotzdem noch etwas an Gewicht zulegen, wenn auch etwas verlangsamt. Ich habe ja noch Zeit und kann ohne Sorgen beim Hofladen Stalder oder in der «Dorfmitti» Kartoffeln von unseren Bauern holen.

Ihr Kurt Baumann, Gemeindepräsident

# Personalinformationen

## Lernende

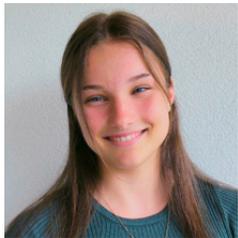
Neue Lernende ab 1. August 2022:

### Gemeindeverwaltung

Ich, **Cécile Hofer**, habe meine Lehre auf der Gemeindeverwaltung in Lützelflüh mit grosser Vorfreude gestartet. Zusammen mit meinen Eltern und meiner älteren Schwester wohne ich in Walkringen. Meine Leidenschaft ist es zu Turnen, in meiner Freizeit treibe ich ausserdem gerne Sport oder unternehme etwas mit der Familie oder Freunden.

Der Kontakt und die Zusammenarbeit mit den Menschen haben mir schon immer viel bedeutet.

Ich freue mich auf viele neue Erfahrungen und drei abwechslungsreiche Lehrjahre.



Cécile Hofer, 1. Lehrjahr Gemeindeverwaltung

### Technischer Dienst

Ich, **Simon Hess**, habe im August meine Lehre auf dem Werkhof Lützelflüh angefangen. Mit meiner Familie wohne ich in Lützelflüh. Meine Hobbys sind Fussball und Eishockey und in meiner Freizeit gehe ich gerne mit meinen Freunden raus. Mein Ziel ist es, die Lehre erfolgreich abzuschliessen und gut auf das Leben vorbereitet zu sein. Beim Schnuppern habe ich ein sehr freundliches und offenes Team kennengelernt. Dies war der ausschlaggebende Punkt dafür, meine Lehre im Werkhof Lützelflüh zu machen.



Simon Hess, 1. Lehrjahr Technischer Dienst

Wir begrüssen Cécile Hofer und Simon Hess herzlich in unserem Team und wünschen beiden für die dreijährige Berufslehre alles Gute und viel Erfolg.

## Prüfungserfolg Lernende

Folgende zwei Lernende der Gemeinde Lützelflüh haben die Abschlussprüfungen erfolgreich absolviert:



Jan Grosjean und Pascal Lohri

### Jan Grosjean, Lernender Kaufmann EFZ

Wir gratulieren Jan Grosjean ganz herzlich zum erfolgreichen Lehrabschluss auf der Gemeindeverwaltung Lützelflüh. Er hat die Lehrabschlussprüfung zum Kaufmann E-Profil mit der Gesamtnote von 4.6 abgeschlossen.

Jan hat die Gemeindeverwaltung Lützelflüh per Ende Juli 2022 verlassen und wird anschliessend die Berufsmaturität absolvieren.

### Pascal Lohri, Lernender Fachmann Betriebsunterhalt EFZ

Pascal Lohri hat seine dreijährige Lehre beim Technischen Dienst Lützelflüh (Werkhof) mit der Gesamtnote von 5.0 erfolgreich abgeschlossen. Zu diesem Erfolg gratulieren wir ihm ganz herzlich. Pascal hat den Werkhof Lützelflüh per Ende Juli 2022 verlassen und beginnt nun eine Lehre als Maurer.

## Interview mit Jan Grosjean

### Wieso hast du dazumal die Lehrstelle bei der Gemeinde Lützelflüh gewählt?

Ich habe mich von Anfang an für den kaufmännischen Beruf und vor allem auch die Richtung «öffentliche Verwaltung» interessiert. So kam es dazu, dass ich auf der Gemeindeverwaltung Lützelflüh einen tollen und abwechslungsreichen Schnuppertag erleben durfte. Nachdem mir die

Lehrstelle angeboten wurde, hatte ich keine Sekunde gezögert und sofort zugesagt.

### Wie ist es dir während der Lehrzeit auf der Gemeindeverwaltung Lützelflüh ergangen?

Meine drei Lehrjahre hier auf der Gemeindeverwaltung Lützelflüh vergingen extrem schnell. Ich konnte dabei sehr viel lernen, sei es in beruflicher Hinsicht oder auch in persönlichen Bereichen.

### Welche Tätigkeit hat dir am meisten Freude bereitet?

Da die täglichen Arbeiten auf einer Gemeindeverwaltung sehr viel Abwechslung mitbringen, fällt es mir schwer, bestimmte Tätigkeiten hervorzuheben. Der tägliche Kontakt mit den unterschiedlichsten Bürgern der Gemeinde Lützelflüh hat mir jedoch am meisten Freude bereitet.

### Nach einem halben Jahr hast du jeweils dein Aufgabengebiet gewechselt. Welche der Abteilungen war für dich am interessantesten?

Die angesprochene Abwechslung setzt sich auch aus den verschiedenen Aufgabengebieten zusammen. So lernt man die verschiedenen Zusammenhänge kennen und kann sich erst so ein Bild machen, wie eine Gemeinde überhaupt aufgebaut ist und was ihre Aufgaben sind. Dabei hat mir schlussendlich die Einwohner- und Fremdenkontrolle am besten gefallen. In dieser Abteilung habe ich den Telefon- und Schalterbetrieb sehr geschätzt sowie zusätzlich viele verschiedene interessante Tätigkeiten erledigt.

### Was wird dir von deiner Ausbildungszeit in Lützelflüh besonders in Erinnerung bleiben? Was wird dir am meisten fehlen?

Dank meiner Ausbildungszeit hier auf der Gemeindeverwaltung Lützelflüh konnte ich viele spannende und hilfreiche Erfahrungen sammeln, die mich auf meinem weiteren beruflichen Weg begleiten werden. Das tägliche Interagieren mit vielen verschiedenen Menschen und die ständige Abwechslung wird mir definitiv am meisten fehlen.

Fortsetzung Seite 6

### Was ich noch sagen wollte...

Ich bedanke mich an dieser Stelle bei jeder Person, die mich während meiner Lehrzeit begleitet und unterstützt hat. Dank euch kann ich auf eine gelungene Lehrzeit zurückblicken. Herzlichen Dank!

Interview geführt von:  
Nicole Stalder, Berufsbildnerin

### Interview Pascal Lohri

#### Wieso hast du dazumal die Lehrstelle bei der Gemeinde Lützelflüh gewählt?

Ich arbeite gerne in der Natur, die Vielfältigkeit von diesem Beruf erfreut mich und das Team hat mich bei meiner Schnupperlehre toll aufgenommen. Daher war für mich klar, dass ich hier die Lehre absolvieren möchte.

#### Wie ist es dir während der Lehrzeit im Technischen Dienst Lützelflüh ergangen?

Ich durfte rasch selbständig Arbeiten erledigen, Maschinen führen und teils wurde ich bei Entscheidungen mit einbezogen. Dies machte grosse Freude und motivierte mich stetig. Das Team forderte mich, aber unterstützte mich auch immer.

#### Welche Tätigkeit hat dir am meisten Freude bereitet?

Arbeiten bei denen man am Abend das Ergebnis gesehen hat. Belagsarbeiten, Naturstrassen instandstellen nach Unwetter oder die Wiederherstellungspflege der Grünanlage auf dem Friedhof. Diese und weit mehr Arbeiten haben mich über die drei Jahre erfreut.

#### Was hat dir eher nicht so gefallen?

Wenn Anwohnerinnen oder Anwohner sich ungeduldig oder teils auch frech geäussert haben.

#### Was wird dir von deiner Ausbildungszeit in Lützelflüh besonders in Erinnerung bleiben? Was wird dir am meisten fehlen?

Die ganze Vielfalt an Arbeiten welche wir immer wieder erledigen durften, die Abwechslung und die Selbstständigkeit. Natürlich werde ich das tolle Team vermissen.

#### Was ich noch sagen wollte ...

Herzlichen Dank an die ganze Gemeinde/Werkhof, dass ich hier meine Lehrzeit

absolvieren durfte. Es hat grosse Freude gemacht. Nun kann ich motiviert meine Zweitlehre als Mauerer EFZ im Sommer starten.

Interview geführt von:  
David Burkhalter, Berufsbildner

### Neue Mitarbeitende Sachbearbeiterin Bauverwaltung

Am 1. Juni 2022 wurde das Team der Bauverwaltung mit **Tania Gerber** verstärkt, welche mit einem Pensum von 60% mitarbeitet.



Tania Gerber, Sachbearbeiterin Bauverwaltung

Ich bin Tania Gerber und im nahegelegenen Oberburg wohnhaft und aufgewachsen. Die letzten dreieinhalb Jahre habe ich für das EDA bei verschiedenen Schweizer Botschaften im konsularischen Dienst gearbeitet. Davor war ich als Sachbearbeiterin Bau bei der Gemeindeverwaltung in Oberburg tätig. In meiner Freizeit reise ich gerne, da ich mich sehr für fremde Länder, Kulturen und Sprachen interessiere. Per 1. Juni 2022 habe ich die Teilzeitstelle bei der Bauverwaltung angetreten. Nun freue ich mich auf die spannenden und abwechslungsreichen Aufgaben und eine gute Zusammenarbeit.

### Betreuungsperson Tagesschule

Am 1. August 2022 hat **Alexandra Schwendener** als neue Betreuungsperson des Mittagstisches gestartet.



Alexandra Schwendener,  
Betreuungsperson Tagesschule

**Wir begrüssen Tania Gerber und Alexandra Schwendener herzlich in unserem Team und wünschen beiden für die neue Aufgabe alles Gute und viel Erfolg.**

### Austretende Mitarbeitende

**Manuela Testa** hat das Team der Tagesschule Ende Schuljahr verlassen und ist in den wohlverdienten Ruhestand getreten.

Wir bedanken uns herzlich für das grosse Engagement als Betreuungsperson beim Mittagstisch und wünschen ihr alles Gute.

### Erfolgreicher Abschluss von Weiterbildungen

**Patricia Zürcher**, AHV-Zweigstellenleiterin hat bereits im letzten Jahr die Fachausbildung AHV-Zweigstellenleitung erfolgreich abgeschlossen und befindet sich nun im Fachausweislehrgang Bernische Gemeindefachfrau.

**Daniela Schenk**, Sachbearbeiterin Finanzverwaltung hat den Fachausweislehrgang Bernische Gemeindefachfrau in diesem Frühsommer erfolgreich abgeschlossen. Sie startet im Herbst mit dem Führungssemester.

**Wir gratulieren beiden sehr herzlich zu diesen Erfolgen und wünschen ihnen weiter alles Gute und viel Erfolg im Berufsalltag.**



Patricia Zürcher, AHV-Zweigstellenleiterin und  
Daniela Schenk, Sachbearbeiterin Finanzverwaltung

# Einladung Informationsanlass «Invasive Neophyten» am 10. September 2022

In der Sommer-Ausgabe 2021 vom Lützelflüh aktuell wurde über die Bekämpfung und Entsorgung der invasiven Neophyten informiert. Aufgrund der Komplexität bei der Bekämpfung der Problempflanzen und weil das Erkennen dieser anhand einzelner Bilder schwer ist, hat sich die Tiefbaukommission Lützelflüh entschieden, einen Informationsanlass zu organisieren. Dabei werden die häufigsten Neophytenarten sowie deren Bekämpfungsform vorgestellt. Zudem werden Flyer von Pro Natura verteilt. Bei Interesse kann der Neophyten-Flyer auch kostenlos online ([shop.pronatura.ch/products/neophyten-faltblatt](http://shop.pronatura.ch/products/neophyten-faltblatt)) bestellt werden.

**Gerne möchten wir alle Interessierten zur Informationsveranstaltung «Invasive Neophyten» einladen. Der Informationsanlass findet am Samstag, 10. September 2022, um 10 Uhr im Werkhof Lützelflüh statt. Neben dem informativen Teil wird es natürlich auch die Möglichkeit geben, sich auszutauschen und Fragen zu stellen.**

**Zeitgleich mit dem Informationsanlass werden Entsorgungsmöglichkeiten für Kleinmengen von invasiven Neophyten geschaffen.** Einerseits wird bei der Altölsammelstelle im Werkhof ein Container zur Verfügung gestellt. Andererseits wird

die Möglichkeit bestehen, während den Öffnungszeiten der Grünsammelstelle im Emmenschachen, die invasiven Neophyten in einen dafür bestimmten Behälter zu deponieren. Die Container werden mit einem entsprechenden Plakat angeschrieben und es darf zu keiner Durchmischung zwischen den Neophyten und den übrigen Grünabfällen kommen.

Die Gemeinde freut sich auf den Anlass und hofft auf reges Interesse der Bevölkerung. Für weitere Auskünfte steht Ihnen die Bauverwaltung gerne zur Verfügung.

Tiefbaukommission Lützelflüh



Flyer Pro Natura

## Information «Grüne»

**In den vergangenen Jahren wurde an der «Grüne» ein Projekt zur Sicherstellung erarbeitet.**

Der Perimeter umfasste den Gewässerabschnitt von oberhalb des Siedlungsgebiets in Grünenmatt bis zur Einmündung in die Emme. Das Projekt sah im Wesentlichen in den Siedlungsbereichen eine Erhöhung der Gerinnekapazität vor. Ausserhalb der Siedlungsgebiete waren mehrere kontrollierte Überflutungsgebiete vorgesehen. Das Projekt wurde im 2017 öffentlich aufgelegt. Nach Erledigung der Einspracheverhandlungen wurde der Mitgliederversammlung die Genehmigung des Bruttokredits beantragt. Die Versammlung lehnte den Bruttokredit und somit das Hochwasserschutzprojekt am 26. März 2018 ab. In der Folge wurde eine Etappierung des Projektes geprüft. Nach eingehender Prüfung wurde beschlossen, in einer ersten Etappe das Siedlungsgebiet von der Gumpersmühle bis zum Einlauf in die Emme in Ramsei zu schützen. Dieses Vorgehen und der Projektierungskredit hat die Mitgliederversammlung der Schwellenkorporation Lützelflüh im Sommer 2021 gestützt respektive beschlossen. In einem ersten Schritt wurden die Grundlagen aufbereitet und die Geländevermessung ergänzt. Diese Arbeiten sind abgeschlossen. Nun wird das Projekt punktuell optimiert

und auf die laufende Planung des Hochwasserschutzprojektes an der Emme abgestimmt. Über die Ergebnisse wird an der Mitgliederversammlung im 2023 orientiert. Zu gegebener Zeit wird zudem das überarbeitete Projekt zur Genehmigung vorgelegt.

Schwellenkorporation Lützelflüh

### Reicherter Baggerunternehmung

Reicherter Erwin  
Schaufelbühl 712  
3452 Grünenmatt  
034 431 32 87  
079 406 05 27  
[www.erbagg.ch](http://www.erbagg.ch)

# Energiestrategie 2030

Der Gemeinderat hat für die Klärung seiner Energiestrategie 2030 eine Arbeitsgruppe eingesetzt. Diese Arbeitsgruppe erstellte unter anderem in Zusammenarbeit mit Fachpersonen den Energiebericht 2030. Der Bericht dient dem Gemeinderat als Grundlage, um seine energiepolitischen Ziele und Massnahmen zu formulieren.

## Energieziele des Gemeinderates

Der Gemeinderat hat folgende Zielsetzungen für die Energiestrategie festgesetzt.

### Kurzfristige Ziele in den Jahren 2022 – 2026

- Sensibilisierung der Bürgerinnen und Bürger
- Vorbildfunktion der Gemeinde

### Mittel- bis langfristige Ziele in den Jahren 2022 – 2040

- Vorbildfunktion der Gemeinde
- Anreizsysteme für Umstieg auf nachhaltige Strom- und Wärmeerzeugung
- Sensibilisierung für Stromspareffekte
- Klärung Elektromobilität

## Rückblick auf kommunale Massnahmen

Die Gemeinde Lützelflüh hat bereits vor über 25 Jahren begonnen, umweltbewusst und nachhaltig zu planen und einzelne Massnahmen umzusetzen.

- 1998 Solarthermieanlage auf dem Dach der MZA Emmenschachen
- 2001 Mitwirkung beim Aufbau des Wärmeverbund Grünenmatt und Bezug als Aktionärin Wärme für gemeindeeigene Liegenschaften
- 2008 Engagement beim Aufbau des Wärmeverbundes Bifang AG und Bezug als Aktionärin Wärme für gemeindeeigene Liegenschaft
- 2014 Aktionär Wasserkraftwerk Gohlhaus AG. Bei einer installierten Leistung von 425 kW können im Durchschnitt 220 MWh Strom pro Jahr erzeugt und etwas 600 Haushalte versorgt werden
- 2014 Energetische Sanierung des Primarschulhauses und Verwaltungsgebäude
- 2017 bis 2021 Erneuerung der Strassenbeleuchtung mit stromsparender LED-Technik



«Wir können nicht gleich die ganze Welt retten, aber mit Ihnen zusammen ein kleines Stück besser machen!»

«Solaranlage Scheune Heimisbach»

Wir besitzen langjährige Erfahrungen mit Solaranlagen und Wärmepumpen. Wir beraten Sie gerne!

Ramseier AG Gebäudetechnik  
Lützelflühstrasse 12, 3452 Grünenmatt  
Telefon 034 431 22 22, [info@ramtech.ch](mailto:info@ramtech.ch), [www.ramtech.ch](http://www.ramtech.ch)

Ramseier AG



Bau der PV-Anlage Gemeindeforum 2021

- 2019 PV-Anlage auf dem Werkhof
- Machbarkeitsstudie für Solarstrom Eigenverbrauch auf den 14 gemeindeeigenen Liegenschaften
- 2021 PV-Anlage auf dem Gemeindeforum
- 25. August 2021 Exkursion des Gemeinderates zum Thema erneuerbare Energieanlagen: Wasserkraftwerk Hagneck, Solarkraftwerk Mont-Soleil, Windkraftanlage Mont-Soleil

## Energiebedarf und Energiepotential von LützelFlüh

Der Strombedarf der Gemeinde LützelFlüh wird auf 22 – 24 GWh geschätzt. Die Energiebedarfsrechnung des Kantons Bern aus dem Jahr 2019 errechnet für das Wohnen einen Energiebedarf von 40 GWh. Der Anteil an erneuerbarer Energie liegt bei 41% (Holz, Umweltwärme, Sonnenenergie).

**Sieben Energieträger wurden analysiert und hinsichtlich des Potentials in der Gemeinde LützelFlüh gewichtet.** Die Energieträger Solar, Holz und Erdwärme haben für LützelFlüh das grösste Potenzial für eine zukünftige Förderung, das gilt sowohl für private, gewerbliche wie auch gemeindeeigene Liegenschaften. Wasserenergie hat regional für das Emmental ein grosses Energiepotential.



grafik- und webdesign

hofmattstrasse 37a  
4950 huttwil  
tel. +41 62 962 58 58  
info@unkonventionell.ch

unkonventionell.ch

- **Photovoltaik/Solarthermie:** jedes Gebäude (privat, gewerblich oder gemeindeeigen) verfügt über die Möglichkeit, Solarthermie oder Fotovoltaik für Warm- und Heizwasser sowie Stromerzeugung zu installieren.
- **Holzenergie:** Holz als Stückholz und als Pellets kann in jedem EFH für Heizung und Warmwasser verwendet werden. Schnitzelheizungen empfehlen sich für Wärmeverbünde für grössere Überbauungen, Fernheizungen, landwirtschaftliche Gebäude oder grössere Gewerbebauten.
- **Erdwärme:** Wasser-Wasser eignet sich besonders im Unterdorf
- **Wärmepumpe Luft:** eignet sich überall, wo Erdwärme nicht geht.

## Vorgesehene Massnahmen

Der Gemeinderat sieht verschiedene Vorbild Massnahmen um die Energiestrategie umzusetzen.

- Regelmässige Thematisierung in LützelFlüh aktuell und auf der Homepage
- Jährlicher Produktionsbericht der gemeindeeigenen PV-Anlagen
- Energetische Sanierung und Ersatz von fossilen Heizungen in den gemeindeeigenen Liegenschaften
- Energieverbünde werden durch die Gemeinde gezielt unterstützt
- Umsetzung der Machbarkeitsstudie für die gemeindeeigenen Liegenschaften, die für einen rentablen Betrieb von Solarstromanlagen geeignet sind

Der Gemeinderat ist sich dessen bewusst, dass die Gemeinde wie auch die Bürgerinnen und Bürger die Energiewende nur gemeinsam angehen können.

Gemeinderat LützelFlüh

## Beratungsstellen

Verschiedene kommunale, regionale, kantonale und nationale Beratungsstellen unterstützen Privatpersonen, Liegenschaftsbesitzer, Unternehmer, Institutionen und Gemeinden:

- **Bauverwaltung der Gemeinde LützelFlüh**
- **Energieberatung der Regionalkonferenz Emmental:** [www.region-emental.ch/de/energieberatung/auftrag/](http://www.region-emental.ch/de/energieberatung/auftrag/)
- **Energie Schweiz:** [www.energieschweiz.ch](http://www.energieschweiz.ch) und [www.erneuerbarheizen.ch](http://www.erneuerbarheizen.ch)
- **Solarenergie:** [www.energieschweiz.ch/erneuerbare-energien/solarenergie/](http://www.energieschweiz.ch/erneuerbare-energien/solarenergie/)
- **Heizenergie Emmental:** [www.holzenergie-emental.ch/warum-holzenergie](http://www.holzenergie-emental.ch/warum-holzenergie)
- **Holzenergie Schweiz:** [www.holzenergie.ch](http://www.holzenergie.ch)

# Lützelflüh fährt weiterhin «mybuxi»!

«mybuxi» holt Sie dort ab, wo Sie sind, und bringt Sie an Ihr Ziel.

Mit «mybuxi» ist es einfacher geworden, in Lützelflüh ohne eigenes Auto unterwegs zu sein. Das freut die Einwohnerinnen und Einwohner und wird auch vom Gemeinderat unterstützt. Der Pilotbetrieb in Lützelflüh wurde um ein weiteres halbes Jahr verlängert. Nach Ablauf dieser Frist wird die Gemeinde die Pilotphase auswerten und darüber entscheiden, ob dieses Angebot langfristig mitfinanziert werden soll.

«mybuxi» als Angebotsform zwischen Bus und Taxi erhöht die Flexibilität und verbessert die Erreichbarkeit. Wie der öffentliche Verkehr kann es von mehreren Passagieren gleichzeitig genutzt werden, wie ein Taxi kann es nach Bedarf bestellt werden. Im Normalfall beträgt die Wartezeit bei einer Spontanbuchung ungefähr 15 Minuten und «mybuxi» fährt von früh bis spät.

Damit bietet «mybuxi» eine Alternative zum Privatauto und ergänzt den öffentlichen Verkehr, indem es den Transport «auf der ersten/letzten Meile» zur Verfügung stellt.

Die Nutzung ist ganz einfach. Das «mybuxi» kann über die «mybuxi»-App bestellt und die Fahrten auch im Voraus gebucht werden. In der App ist auch ersichtlich, wo der Minibus überall fährt. Zur angegebenen Zeit werden Sie abgeholt und wie gewünscht an Ihr Ziel gefahren. Sie können das «mybuxi» für sich, eine andere Person oder eine ganze Gruppe buchen.

Bezahlt werden kann die Fahrt dann bequem im Bus.

Eine einzelne Fahrt kostet CHF 5.- mit Halbpriekarte sowie bis 25 Jahre und CHF 10.- zum Vollpreis. Für «Vielfahrer» werden günstige Abos angeboten. Als spezielle Aktion diesen Sommer können Personen mit einem Badi-Abo das «mybuxi» zur Badi Lützelflüh ausserdem zum halben Preis nutzen.

Ein «mybuxi»-Gebiet hat mindestens einen guten öV-Zugangspunkt. Im Fall von Lützelflüh sind dies der Bahnhof und weitere Bushaltestellen. Damit das Angebot für alle Einwohner von Lützelflüh gut erreichbar ist, wurden insgesamt über 30 neue Haltepunkte eingerichtet. Wo genau diese liegen ist in der «mybuxi»-App ersichtlich. Falls Sie weitere Haltepunkte wünschen, können Sie dies direkt «mybuxi» mitteilen.

Gemeinderat Lützelflüh

Hier können Sie die App laden und Ihre Fahrt buchen!



## Ankündigung

# Mitenand – fürenand



«Gemeinsam Gutes tun und miteinander anpacken» - unter diesem Motto hat der Gemeinderat eine App in Auftrag gegeben, mit welcher sich Menschen in unserer Gemeinde vernetzen und austauschen können. Seit langem ist es dem Gemeinderat ein Anliegen, den Einwohnerinnen und Einwohnern unserer Gemeinde verschiedenste Arten des gemeinsamen Austausches anbieten zu können. Vor allem stehen die generationsübergreifenden Aktivitäten im Fokus.

Mit dieser neuen App, welche im Verlaufe des letzten Quartals dieses Jahres zur Nutzung aufgeschaltet wird, können interessierte Personen ihre Ideen und Projekte platzieren, Gleichgesinnte suchen oder sich einfach einer anderen Idee anschliessen. Das Prinzip «Ich suche – ich biete – ich tausche» kann in dieser App ohne kommerziellen Hintergrund zwischen Privatpersonen, Vereinen etc. aktiv gelebt werden.

Der Gemeinderat freut sich, der Bevölkerung in der nächsten Ausgabe des Lützelflüh aktuell diese App detailliert vorstellen zu dürfen.

Gemeinderat Lützelflüh



DS-8  
CHF 485.00

CERTINA  
SWISS WATCHES SINCE 1888

## Uhren Bijouterie Leu

Inhaberin B. Zwahlen-Leu  
Gässli 2, 3432 Lützelflüh-Goldbach

Tel. 034 461 15 45 / Fax. 034 461 13 85  
E-Mail: leu.uhrenbijouterie@hotmail.com

### Öffnungszeiten

Donnerstag + Freitag:  
08.00 – 12.00 Uhr und 13.30 – 18.30 Uhr  
Samstag: durchgehend von 08.00 – 16.00 Uhr

# Sammelaktion für Problemabfälle aus den Haushaltungen unserer Gemeinde

**Am Mittwoch, 19. Oktober 2022  
von 15.30 – 17.30 Uhr**

auf dem Parkplatz Emmenschachen in Lützelflüh  
(zusammen mit der Altmittel- und Kartonsammlung)

Sonderabfälle aus Gewerbe und Industrie werden nicht angenommen!

## Warum eine Sammelaktion?

Haushalt-Sonderabfälle bedeuten eine Gefahr für Boden, Luft und Wasser. Deren umweltgerechte Entsorgung dient der Erhaltung unserer Lebensqualität und ist deshalb Pflicht für jeden einzelnen von uns.

Problemabfälle gehören unter keinen Umständen in den Kehrichtsack oder in die Kanalisation. Damit Sie alle Gifte, welche sich im Laufe der Zeit in Haushalt, Keller, Estrich, Garage, usw. angesammelt haben, fachgerecht entsorgen können, führt die Gemeinde zusammen mit Thommen-Furler AG die Sammelaktion für Sonderabfälle durch. Thommen-Furler AG ist unter anderem seit vielen Jahren spezialisiert auf das Recycling und die Entsorgung von Sonderabfällen.

## Wie wird das Sammelgut übergeben?

Die Abfälle auf keinen Fall zusammenleeren, sondern möglichst in der Originalverpackung zur Sammelstelle bringen.

**Tragen Sie Sorge zur Umwelt und helfen Sie mit.  
Wir freuen uns auf zahlreiche Abfälle.**

Gemeinde Lützelflüh und Thommen-Furler AG

## Voranzeige

# Sanierung Schwimmbad Lützelflüh

Eine vom Gemeinderat eingesetzte Arbeitsgruppe erarbeitet seit einigen Monaten mit einem externen Partner ein Sanierungskonzept für das Schwimmbad Lützelflüh. Anlässlich einer Informationsveranstaltung will der Gemeinderat darüber informieren.

**Informationsanlass Sanierung Schwimmbad**  
Mittwoch, 21. September 2022, 19.00 Uhr  
Mehrweckgebäude Emmenschachen

Ab anfangs September 2022 sind die Projektinformationen auf der Homepage der Gemeinde Lützelflüh aufgeschaltet. Zu diesem Zeitpunkt erfolgt zudem eine offizielle Einladung mittels Publikation im Anzeiger Burgdorf.

Gemeinderat Lützelflüh

## Was wird gesammelt?

- Farben und Lacke
- Klebstoffe, Harze
- Reinigungsmittelreste
- Lösungsmittel
- Mineralöle
- Emulsionen
- Fotochemikalien
- Säuren
- Laugen
- Röntgen-Filme
- Medikamente
- Pflanzenschutzmittel
- Schädlingsbekämpfungsmittel
- Chemikalien
- unbekannte Rückstände
- Batterien und Bleiakumulatoren
- Spraydosen

## Was wird nicht gesammelt?

- Tierkadaver
- Munition
- Sprengstoff
- radioaktive Abfälle
- allgemein häusliche oder kompostierbare Abfälle

*Il gusto italiano* 

**Ristorante - Pizzeria Emmenbrücke**

Dorfstrasse 6 | 3432 Lützelflüh  
034 461 16 24 | [eb.ilgusto@gmx.ch](mailto:eb.ilgusto@gmx.ch)

# Beitragspflicht für Nichterwerbstätige und Selbständigerwerbende

## Nichterwerbstätige

In der Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV), Invalidenversicherung (IV) und Erwerbsersatzordnung (EO) gelten Personen als Nichterwerbstätige, die kein oder nur ein geringes Einkommen erzielen, namentlich:

- vorzeitig Pensionierte
- IV-Rentenbezüger/innen
- Empfängerinnen und Empfänger von Krankentaggeldern
- Studierende
- «Weltenbummler»
- ausgesteuerte Arbeitslose
- Geschiedene
- Verwitwete
- Ehegatten von Pensionierten, die nicht im AHV-Rentenalter sind
- Ehegatten von im Ausland erwerbstätigen Ehepartnern

Unter gewissen Voraussetzungen gelten auch Personen als Nichterwerbstätige, die nicht voll und auf Dauer erwerbstätig sind (Teilzeitbeschäftigte).

Nichterwerbstätige entrichten Beiträge an die AHV/IV/EO ab dem 1. Januar nach Vollendung des 20. Altersjahrs bis zum Erreichen des ordentlichen AHV-Alters (Frauen 64, Männer 65). Wer noch nicht als Nichterwerbstätige(r) erfasst ist, hat sich bei der AHV-Zweigstelle des Wohnorts zu melden. Dort sind Anmeldeformulare und das Merkblatt 2.03 über die Beitragspflicht von Nichterwerbstätigen erhältlich. Beides kann auch im Internet unter [www.akbern.ch](http://www.akbern.ch) in der Rubrik AHV/IV/EO/ALV/FAK/FL-Beiträge eingesehen werden.

## Selbständigerwerbende

In der AHV/IV/EO gelten Frauen und Männer als selbständigerwerbend, wenn sie

- unter eigenem Namen und auf eigene Rechnung arbeiten, indem sie z.B. nach Aussen mit eigenem Firmennamen auftreten, **und**
- in unabhängiger Stellung und auf ihr eigenes wirtschaftliches Risiko tätig sind, indem, sie z.B. Investitionen tätigen, Personal beschäftigen, ihre Betriebsorganisation frei wählen und für mehrere Auftraggeber tätig sind.

Ob eine versicherte Person im Sinn der AHV selbständigerwerbend ist, beurteilt die Ausgleichskasse **im Einzelfall für jedes Entgelt separat**. Es ist deshalb nicht ausgeschlossen, dass die gleiche Person für eine Tätigkeit als unselbständig-, für eine andere als selbständigerwerbend beurteilt wird. Massgebend für die Beurteilung der Ausgleichskasse sind die effektiven wirtschaftlichen Gegebenheiten, nicht die vertraglichen Verhältnisse. Selbständigerwerbende entrichten Beiträge an die Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV), an die Invalidenversicherung (IV), an die Familienausgleichskasse, der sie angeschlossen sind und an die Erwerbsersatzordnung (EO) ab dem 1. Januar nach Vollendung des 17. Altersjahrs. Sie sind dagegen nicht versichert gegen Arbeitslosigkeit und Unfall. Zudem fallen sie nicht unter das Obligatorium der beruflichen Vorsorge (BVG). Anmeldeformulare und das Merkblatt 2.02 über Selbständigerwerbende können im Internet unter [www.akbern.ch](http://www.akbern.ch) in der Rubrik AHV/IV/EO/ALV/FAK/FL-Beiträge eingesehen werden und sind bei den AHV-Zweigstellen erhältlich.

Ausgleichskasse des Kantons Bern



**RENAULT**  
Passion for life

**Bläser + Marti AG**

... wir sprechen Renault

**Brandisstrasse 25 · 3432 Lützelflüh · Tel. 034 461 27 79 · [www.renault-blaser.ch](http://www.renault-blaser.ch)**

# Teilrevision Bauinventar – Ankündigung öffentliche Einsichtnahme

**Gestützt auf die am 1. April 2017 in Kraft getretene Änderung des Baugesetzes überarbeitet die kantonale Denkmalpflege in Zusammenarbeit mit den Gemeinden zurzeit das Bauinventar. Das Bauinventar ist ein Fachinventar, das die schützens- oder erhaltenswerten Baudenkmäler im Kanton Bern verzeichnet.**

Die Revision der Inventarobjekte umfasst neben der Überprüfung und Reduktion der erhaltenswerten Objekte auch die von der Baugesetzgebung vorgeschriebene Nachführung des Bauinventars. Im Zuge dieser Nachführung wurden Gebäude bis und mit Baujahr 1990 überprüft und gegebenenfalls für eine Aufnahme als schützens- oder erhaltenswerte Baudenkmäler vorgesehen. Bei den Neuaufnahmen handelt es sich in erster Linie um Objekte der jüngeren Architektur, die in den Bauinventaren bisher meistens als sogenannte Anhangobjekte verzeichnet worden sind. Vereinzelt kann es sich auch um Objekte mit älterem Baujahr handeln, die bei der Erstinventarisierung unbeachtet blieben und zu denen heute neue Erkenntnisse vorliegen, oder um Objekte, die bisher nicht eingestuft waren, aber mittlerweile vertraglich unter Schutz gestellt worden sind.

**Die öffentliche Einsichtnahme im Rahmen der laufenden Teilrevision findet vom 22. August – 20. Oktober 2022 statt.**

In der Woche vom 15. August 2022 wird die öffentliche Einsichtnahme im Anzeiger (Rubrik des Kantons Bern) angekündigt. Die Bauinventar-Entwürfe können während der Auflagefrist auf der Webseite der Gemeinde ([www.luetzelflueh.ch](http://www.luetzelflueh.ch)) und der Denkmalpflege ([www.be.ch/denkmalpflege](http://www.be.ch/denkmalpflege)) konsultiert oder in physischer Form während den ordentlichen Öffnungszeiten beim Regierungsstatthalteramt Emmental eingesehen werden. Betroffene Grundeigentümer von Neuaufnahmen werden von der Bauverwaltung direkt angeschrieben. Die Eigentümerinnen und Eigentümer sowie die Personen, Organisationen und Behörden, die in der Baugesetzgebung genannt sind, können sich während der öffentlichen Einsichtnahme zu den Entwürfen äussern und Anträge stellen (vgl. Art. 13a Abs. 1 BauV mit Hinweis auf Art. 35

Abs. 2 und Art. 35a BauG). Eingaben müssen schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist bei der kantonalen Denkmalpflege, Schwarztorstrasse 31, Postfach, 3001 Bern eingereicht werden.

Bitte beachten Sie, dass es nicht möglich ist, die Aufnahme oder den Verbleib eines Objekts im Bauinventar mit einem Rechtsmittel anzufechten. Es kann mit Beschwerde nur gerügt werden, dass das Inventar unvollständig sei, also Objekte darin fehlen würden (Artikel 13a Abs. 4 Bauverordnung). Eigentümerinnen und Eigentümer, die möchten, dass ihr Objekt aus dem Inventar entlassen wird, können dies im Baubewilligungsverfahren verlangen (siehe nachfolgenden Abschnitt zur sogenannten Einstufungsüberprüfung).

## Einstufungsüberprüfung

In der Regel werden die Bauinventare der einzelnen Gemeinden verwaltungsanweisend bzw. behördenverbindlich in Kraft gesetzt. Dies bedeutet, dass ein Bauinventar bei Bauvorhaben und Planungen von den kantonalen und kommunalen Behörden beachtet werden muss.

Für Eigentümerinnen und Eigentümer werden die Inventareinträge erst im Rahmen eines konkreten Baubewilligungsverfahrens verbindlich. Zu diesem Zeitpunkt, das heisst beim Einreichen eines Baugesuchs, können sie deshalb den Nachweis verlangen, dass ihr Objekt zu Recht ins Bauinventar aufgenommen wurde (Art. 10d Abs. 2 Baugesetz).

Weiterführende Informationen zum Thema Einstufungsüberprüfung: [www.be.ch/denkmalpflege](http://www.be.ch/denkmalpflege) > Baudenkmäler im Kanton Bern > Bauinventar > Rechtliches zum Bauinventar > Einstufungsüberprüfung

Über den Stand der Arbeiten informiert die kantonale Denkmalpflege im regelmässig erscheinenden Newsletter Bauinventar ([www.be.ch/newsletter-bi](http://www.be.ch/newsletter-bi)). Gerne steht Ihnen auch die Bauverwaltung für weitere Auskünfte zur Verfügung.

Bauverwaltung Lützelflüh



**Heizung  
Sanitär  
Spenglerei • Solar**

**MAX SCHÜPBACH AG**

Alpenstrasse 4  
3432 Lützelflüh  
Tel. 034 460 13 13

[www.maxschuepbachag.ch](http://www.maxschuepbachag.ch)  
[info@maxschuepbachag.ch](mailto:info@maxschuepbachag.ch)  
Fax 034 460 13 10

**WIR, DIE  
GEBÄUDETECHNIKER.**

# Baubewilligungen Januar – Juni 2022

Wer	Wo	Was	Bewilligung
Schüpbach Hans Biembach i. E.	Wildenegg 18f 3419 Biembach i. E.	«Schlafen im Stroh» für max. 8 Personen (ohne Gastronomie), energetische Sanierung der Gebäudehülle, Neubau Anschluss an ARA, Anpassung Innenräume, Erstellung von drei Autoabstellplätzen	13.01.2022
Steinmann Patrik Lützelflüh	Brandishub 649a 3432 Lützelflüh	Umdecken bestehender Schweinestall von Welleternit zu Trapezblech, Neubau PV-Anlage Süddach (120 m <sup>2</sup> )	13.01.2022
Koch Marco und Layla Biembach i. E.	Kienerhüsli 16 3419 Biembach i. E.	Strassensanierung und -verbreiterung Zufahrtsstrasse Kienerhüsli mit Einbau neuem Deckbelag, teilweiser Neubau Strassenentwässerung	18.01.2022
Gfeller Bendicht und Monika Grünenmatt	Finkenweg 6 3452 Grünenmatt	Nachträgliches Baugesuch für Ersatz der bestehenden Ölheizung durch eine neue Pelletsheizung	18.01.2022
Bee Generalunternehmung AG Bee Mirco Konolfingen	Parkettstrasse 34, 34a 3432 Lützelflüh	Projektänderung: Erweiterung der ESH mit Verschiebung der Aussenmauer, Erweiterung Parkplätze in ESH für ein Auto- und zwei Motorfahrzeugabstellplätze, Verschiebung der Veloabstellplätze von der ESH in den Aussenbereich mit neuem Unterstand, Anpassung der Kellerräume und des Eingangs zur ESH	20.01.2022
Blaser Joel und Martina Burgdorf	Benzenberg 1187b 3439 Ranflüh	Wohnraumerweiterung Wohnstöckli, Vergrösserung bestehender Dachflächenfenster Westdach und Einbau Dachflächenfenster Ostdach, Einbau Fenster Nordfassade	20.01.2022
Fankhauser Markus Lützelflüh	Parkettstrasse 30a 3432 Lützelflüh	Auswechslung der östlichen Wellblechtafeln durch braunes Profilblech, Ausgleichung der verschiedenen Dachhöhen	21.01.2022
Post Immobilien Management + Services AG Bauprojekte Mitte, IMS 342 Sägesser Marco, Oftringen	Dorfstrasse 9 3432 Lützelflüh	Anbringen von vier Reklamekleber «Die Post», Neubau GENULOS-Metallkiste für unpersönliche Sendungsübergaben	27.01.2022
Gygax Adrian und Monika Lützelflüh	Rosenweg 1 3432 Lützelflüh	Gewerbliche Umnutzung ehemaliges Büro und Werkstatt im EG zu Garderoben und Sanitärräumen, Umnutzung ehemalige Werkstatt im UG zu Kühl- und Vorbereitungsraum Catering, Verbreiterung Zugangsrampe UG mit Neubau Stützmauer	28.01.2022
Immobilien Kühni AG Herrmann Beat und Kühni Ernst Ramsei	Sonnmattweg 3432 Lützelflüh	Neubau Erschliessungsstrasse Sonnmatweg mit Gehweg, Grundstückerschliessung und Wendehammer mit den notwendigen Werkleitungen	31.01.2022
Kentaur AG Hebeisen Andreas und Blatter Manfred Lützelflüh	Kentaurstrasse 19 3432 Lützelflüh	Anbau Warenaufzugs-Schacht, Umgestaltung 2. und 3. Obergeschoss	31.01.2022
Amt für Grundstücke und Gebäude Rüeggsegger Niklaus, Bern	Pfaffenboden 1281h 3452 Grünenmatt	Dachsanierung mit Vordachverlängerung, Dämmung und Verkleidung der Fassaden im Werkstatt-, Lager- und Waschraum	01.02.2022
Dorfmitti Lützelflüh GmbH Sabine Rothenbühler Lützelflüh	Dorfstrasse 9 3432 Lützelflüh	Teilbaubewilligung 1: Umnutzung einer Teilfläche des Verkaufslokals in einen öffentlichen Gewerbebetrieb mit Alkoholausschank. Aussenbewirtschaftung der nordseitigen Terrasse (12 Sitzplätze). Erstellen von vier Aussenparkplätzen hinter dem Haus. Öffnungszeiten: Dienstag bis Donnerstag 8.30 – 18.30 Uhr, Freitag 8.30 – 22.00 Uhr, Samstag 8.30 – 14.00 Uhr. Sonntag und Montag geschlossen.	09.02.2022
Evangelisches Gemeinschaftswerk Gerber Thomas Worblaufen	Chohlholz bis Unter-Ramisberg 3452 Grünenmatt	Neuinstallation Themenweg «DER ETWAS ANDERE PFAD» inkl. 19 Posten vom Bahnhof Grünenmatt, Ramisberg, Eigen, Unter Ramisberg, Obere Halde und wieder zum Bahnhof Grünenmatt, Weg ist auf 5 Jahre befristet, Projektänderung: Anpassung der Route, Anpassung der Postenstandorte, Ergänzung der Parzellen, Geometerplan, Eigentümerliste, Unterschriften der Eigentümer (neu 14 Posten).	17.02.2022

Wer	Wo	Was	Bewilligung
Bee Architekten AG Bee Mirco Konolfingen	Parkettstrasse 32, 36, 36a 3432 Lützelflüh	Neubau zwei 9-Familienhäuser, Erweiterung der Einstellhalle, Erstellung sechs weitere Aussenparkplätze, Realisierung der beiden Mehrfamilienhäuser nach Art. 75 BauG «Gestaltungsfreiheit bei gemeinsamer Projektierung»	23.02.2022
Dubach Daniel und Marianne Lützelflüh	Bleichweg 12a 3432 Lützelflüh	Neubau Carport	02.03.2022
STWE Emmestrasse 1 p. Adr. Rüfenacht Fritz Rüegsauschachen	Emmestrasse 1 3432 Lützelflüh	Einbau Dach-Panels in Kupfer über der nördlichen Schrägdachverglasung des Treppenhauses	02.03.2022
Nottaris François Rüegsauschachen	Neufeldstrasse 29 3415 Rüegsauschachen	Ersatz Fassadenbeplankung Nordwest durch weissen Aussenputz	10.03.2022
Fuhrer Michael Grünen	Dorfstrasse 13 3432 Lützelflüh	Einbau Fenster Süd-Ostfassade DG, Abbruch bestehender Balkon DG und Neubau Balkon DG und Ersatz Balkongeländer im EG, 1.OG und DG	10.03.2022
Kühni AG, Kühni Ernst und Gerber Markus Ramsei	Emmentalstrasse 104 3435 Ramsei	Anbau Lagerhalle mit PV-Anlage (575m <sup>2</sup> )	25.03.2022
Hagenbucher Andreas Lützelflüh	Heckenweg 14 3432 Lützelflüh	Einbau Senkrechtlift UG bis 1.OG	25.03.2022
Eggen Daniela Ramsei	Emmentalstrasse 134 3435 Ramsei	Einbau Schwedenofen in Wohnzimmer, neuer Kamin	25.03.2022
Kühni AG Kühni Ernst und Gerber Markus Ramsei	Emmentalstrasse 104 3435 Ramsei	Einbau Abbundhalle in bestehende Lagerhalle	04.04.2022
Aeschbacher Yvonne Rüegsauschachen	Obermattweg 16 3415 Rüegsauschachen	Versetzen von Fenster und Eingangstüre zu Wohnung im OG, Anpassung Entrée	08.04.2022
BHG Ochsenpark Lützelflüh p. A. A+W Architekten AG Kirchberg	Gotthelfstrasse 11, 11b 3432 Lützelflüh	Teilbaubewilligung 1: Umbau Restaurant EG (öffentlicher Gastgewerbebetrieb mit Alkoholausschank), Umnutzung Saal-Trakt mit 5 Wohnungen an der Gotthelfstrasse 11	14.04.2022
Stämpfli AG Bauunternehmung Langnau i.E.	Trachselwaldstrasse 3452 Grünenmatt	Projektänderung: Versetzung Erschliessungsstrasse- und Leitungen, Anpassung Parkierung mit gesamthaft fünf Besucherparkplätzen	21.04.2022
Blaser Joel und Martina Burgdorf	Benzenberg 1187 3439 Ranflüh	Abbruch und Wiederaufbau südlicher Wohnteil Bauernhaus mit Einbau von drei Wohnungen, Neubau von fünf Parkplätzen und Neubau Solaranlage	25.04.2022
Meister Käthi Grünenmatt	Adelboden 1283c, 1283d 3452 Grünenmatt	Abbruch Speicher Nr. 1283c und Abbruch Hühnerhaus Nr. 1283d	06.05.2022
Flückiger Martin Grünenmatt	Buchrütti 690, 690c 3452 Grünenmatt	Neubau ARA-Anschluss, Erweiterung Schafstall, Firstverlängerung und Dachsanierung Bauernhaus mit neuer PV-Anlage (121 m <sup>2</sup> ), Einbau Heukran im DG	06.05.2022
Sampt David und Wullschleger Magdalena Bigenthal	Gotthelfstrasse 30, 30a 3432 Lützelflüh	Sanierung Wohnhaus, Ersatz Ölheizung durch Fernwärme, Neubau PV-Anlage (76.5 m <sup>2</sup> ) und 4 Dachflächenfenster, Ersatz bestehendes Garagentor (Geb. 30a)	06.05.2022
Ruch Hans Peter Biembach i.E.	Wildenegg 19 3419 Biembach i.E.	Sanierung und Umgestaltung Dacheinfahrt Bauernhaus	06.05.2022
Schwab Thomas und Eveline Lützelflüh	Feldheimweg 14, 16 3432 Lützelflüh	Ersetzen der bestehenden Ölheizung durch eine aussenaufgestellte Luft-Wasser-Wärmepumpe an Fassade	06.05.2022
Tscherrig Christian und Melanie Landen	Dreherhüsli 652 3432 Lützelflüh	Umbau Wohnung mit Erweiterung in Ökonomieteil und Dachgeschoss, Anbau Carport, Ersatz bestehender Heizung, Neubau Kamin und Neubau Sonnenkollektoren (10m <sup>2</sup> )	10.05.2022
Glauser Martin Oberburg	Deckhüsli 12 3414 Oberburg	Umlegen des bestehenden Flurweges, Aufheben und Rekultivieren des alten Flurweges, Erstellen eines Umschlagplatzes	16.05.2022
Impact Immobilien AG Kusio Daniel Bern	Bahnhofstrasse 50a 3432 Lützelflüh	Aufstockung bestehender Gebäude um zwei weitere Vollgeschosse, Einbau Lift, Anbau Aussentreppe, Ersatz bestehender Heizung durch neue Wärmepumpe (aussen)	18.05.2022

Fortsetzung Seite 16

Wer	Wo	Was	Bewilligung
Schütz Stefan und Aeschlimann Monika Lützelflüh	Emanuel-Friedlistrasse 6 3432 Lützelflüh	Einbau einer PV-Anlage (12m <sup>2</sup> ) auf der Südseite und Einbau von drei neuen Dachfenstern, Ersatz Eternit auf der Nordseite und Einbau von drei neuen Dachfenster anstelle der bestehenden Dach-einschnitte, Neumalerei der bestehenden Holzbauteile (Fassade)	08.06.2022
Immobilien Kühni AG Beat Herrmann Ramsei	Sonnmattweg 3432 Lützelflüh	Erstellen von sechs Einfamilienhäuser, davon eines mit einer Einliegerwohnung, Erstellen von Auto- und Velounterständen, gedeckten Sitzplätzen und einem Schopf, Erstellen von flachen Versickerungsmulden	09.06.2022
Wyss Reto und Christa Lützelflüh	Gewerbestrasse 21a 3432 Lützelflüh	Ersatz der bestehenden Ölheizung durch eine aussenaufgestellte Luft-Wasser-Wärmepumpe	10.06.2022
Zürcher Andreas und Gabriela Grünenmatt	Finkenweg 3 3452 Grünenmatt	Einbau Cheminéeofen EG mit Kaminanlage an Fassade, Einbau Cheminéeofen 1.OG mit Kaminanlage über Dach	10.06.2022
Schmitt Wolfgang und Silvia Rüeegsauschachen	Neufeldstrasse 23 3415 Rüeegsauschachen	Neubau Carport	10.06.2022
Kühni AG, Kühni Ernst und Gerber Markus Ramsei	Emmentalstrasse 102, 104, 115, 130, 148 3435 Ramsei	Gesamtkonzept Fassadenwerbung und Beschriftung inklusive freistehender Werbekörper	10.06.2022
enerco held ag Held Franz Grünenmatt	Trachselwaldstrasse 45 und 45a 3452 Grünenmatt	Projektänderung: Neubau 7 Parkplätze entlang der neuen Erschliessungsstrasse	10.06.2022
Gygax Marcel und Corinne Grünenmatt	Flühlenberg 723c, 723e 3452 Grünenmatt	Wiederaufbau Schopf, Unterfangen Hühnerstallmauer, Betonieren der Zufahrtsstrasse Stöckli	15.06.2022
Arumugam Nalliah Navaratnam Lützelflüh	Alpenstrasse 3 3432 Lützelflüh	Ersatz der bestehenden Ölheizung durch eine aussenaufgestellte Luft-Wasser-Wärmepumpe	21.06.2022
Fankhauser Thomas Lützelflüh	Trachselwaldstrasse 15 3452 Grünenmatt	Einbau zwei Wohnungen im bestehenden Gebäude OG und DG, Einbau von je 3 Dachfenster pro Dachseite, Erstellung neue Balkone auf der West- und Südseite im 1.OG und DG	27.06.2022

  
**finalution**  
 versicherungs- und vorsorgelösungen

unkonventionell.ch

**Mit uns haben Sie die richtigen Werkzeuge für Versicherungen und Vorsorge.**



finalution gmbh | Rüeegsaustrasse 12 | 3415 Hasle-Rüeegsau | Tel. +41 34 423 66 33 | info@finalution.ch | www.finalution.ch

## Rückblick

## «Fête de la musique» Lützelflüh



Den Auftakt am diesjährigen «Fête de la musique» machte das **Streicherorchester der Musikschule Sumiswald**, bestehend aus Geigen und einem Cello. Nach dem gelungenen Start ging es mit der Band «**Second Hand Shop**» weiter. Das Duo besteht aus Vater und Sohn und begeisterte das Publikum mit ihren Songs. Danach wechselte der Schauplatz auf den Rasen, da die rund **50 Tänzerinnen der Musikschule Sumiswald** Platz brauchten. Unter der Leitung von Béatrice Bichsel tanzten die Kinder und Jugendlichen ein grossartiges Programm.



Wieder zurück auf der Bühne sang das «**Thalgrabenchörli**» einige Lieder, bevor das «**Schwyzerörgeli Quartett Hasepfäffer**» ein paar rassige Stücke vortrug. Anschliessend hatte «**Second Hand Shop**» den zweiten Auftritt und spielte den legendären «Dänu»-Blues, welcher dem Badibeizer Daniel Mercier galt. Er sorgte mit seinem Team dafür, dass niemand Durst oder Hunger leiden musste.

Nach diesem Auftritt spielte die Band «**ROCK-OUT**» und begeisterte das Publikum. Weiter waren die **Drummer der Musikschule Sumiswald** in Aktion und präsentierten ihr Können am Schlagzeug und an anderen Rhythmusinstrumenten. Auch der «**Gemischte Chor Grünenmatt**» präsentierte eine Auswahl des reichhaltigen Liederrepertoires. Nach dieser gesanglichen Einlage waren die **Gitarrenspielerinnen und -spieler der Musikschule Sumiswald** an der Reihe. Auch sie begeisterten mit ihrem vielseitigen Programm.

Später wechselten sich das «**Thalgrabenchörli**», der «**Gemischte Chor**» und das «**Schwyzerörgeli Quartett Hasepfäffer**» ab, bevor «**ROCK-OUT**» nochmals zum Schluss spielte und die Zuhörerinnen und Zuhörer zum gemeinsamen Singen animierte.

Es war beeindruckend, wie die zum Teil noch sehr jungen Leute das Publikum zu begeistern wussten und mit wie viel Leidenschaft ältere und jüngere Semester ihrem Hobby frönten. Erstaunlich wieviel Können auf kleinem Raum an der diesjährigen Ausgabe des «Fête de la musique» zu hören war. Und wer weiss... vielleicht wird dereinst mit Stolz auf diesen Abend zurückgeblickt, wenn heute noch versteckte Talente zur nationalen Bekanntheit heranwachsen. Vorzeichen dafür gibt es: An diesem Abend sind sogar Schweizer Meisterinnen im Tanzen aufgetreten, Supporter der bekannten Emmentaler Rockband Shakra haben die Stimmung angeheizt und besonders schöne Gesangsstimmen haben das Publikum verzaubert.

Alle Besucherinnen und Besucher konnten ihr Glück zudem bei einem Schätzwettbewerb versuchen. Das Ziel war es, die Anzahl der Teigwaren, in Form von Musiknoten, in einem Glas korrekt zu schätzen. **Der Gewinn: 2 Tickets für das Filmfestival in Locarno. Es befanden sich exakt 1917 Stück in diesem Glas. Mit 1869 hat Frau Silvia Sommer am nächsten geschätzt. Herzliche Gratulation!**

Um ca. 22 Uhr war dann das offizielle Fest fertig. Es war ein wunderschöner Sommerabend mit zahlreichen musikalischen Leckerbissen.

**Wir bedanken uns von Herzen bei allen, die zu diesem unvergesslichen Abend beitrugen und freuen uns auf ein Wiedersehen im nächsten Jahr – am «Fête de la musique», am 21. Juni 2023 in der Badi Lützelflüh.**

Tourismus- und Kulturkommission Lützelflüh



Fleisch • Wurst • Traiteur • Fisch  
Partydienst • Lohnschlachtungen



Dorfstrasse 14  
3432 Lützelflüh  
Tel. 034 461 13 80  
Fax 034 461 32 81

**METZGEREI  
GYGAX AG**

metzgerei.gygax@gmx.ch • www.metzgerei-gygax.ch

## bestattungen gfeller

Bestattungsdienst

Susanna Gfeller

Sumiswaldstrasse 73, 3452 Grünenmatt, T: 034 431 10 91  
M: 079 531 60 27, schreinerei-gfeller@bluewin.ch

## VORANZEIGE 11. OPENAIR ANLASS

FREITAG, 18. NOVEMBER 2022



VON 18.00 – 21.00 UHR BEIM  
SCHWIMMBAD LÜTZELFLÜH

WIR BITTEN DIE BEVÖLKERUNG, SICH DIESEN  
TERMIN VORZUMERKEN UND FREUEN UNS  
SCHON HEUTE AUF IHREN BESUCH.

TOURISMUS - UND KULTURKOMMISSION  
LÜTZELFLÜH



**Kühni**  
ELEKTRO AG  
+ HAUSHALTGERÄTE

Alpenstrasse 14  
3432 Lützelflüh  
034 461 06 61  
admin@kuehni-elektro.ch  
kuehni-elektro.ch



# Grundgedanke Brüggefescht 2023



Das Brüggefescht findet am  
16. September 2023 statt.

## Der Grundgedanke bleibt derselbe wie 2021:

Wir möchten zwischen allen Beteiligten und den Besuchern Brücken schlagen. Zudem möchten wir die bestehenden Ressourcen von Lützelflüh nutzen. Die Vereine, die kulturellen Institutionen und das Gewerbe sind herzlich eingeladen, ein Rahmenprogramm anzubieten. Als Verbindung zwischen den verschiedenen Dörfern innerhalb der Gemeinde, wird ein Shuttle-Dienst organisiert. Denn auch im Jahr 2023 soll ein attraktiver Märkt in Grünenmatt keine Wünsche offen lassen. Wir hoffen sehr, dass wir beim kommenden Brüggefescht ohne Einschränkungen Werbung machen dürfen.

Die Anmeldungen werden in den nächsten Wochen versendet und wir freuen uns auf zahlreiche Teilnehmerinnen und Teilnehmer.

Organisationskomitee Brüggefescht 2023

## Rückblick

# «schweiz.bewegt»



## Liebe Lützelflüherinnen und Lützelflüher

Während des ganzen Monats Mai sammelten täglich mehr als 10'000 Teilnehmende – so viele wie noch nie – im Rahmen vom «Coop Gemeinde Duell» einen neuen Rekord an Bewegungsminuten!

Dabei ging es einmal mehr um den inoffiziellen Titel der «bewegtesten Gemeinde der Schweiz». Bewegungsminuten konnten einerseits individuell via App gesammelt werden, im Mittelpunkt stand aber nach zwei Jahren wieder das gemeinsame Erlebnis. In rund 200 Gemeinden haben engagierte Gemeinde-OK's zusammen mit Vereinen, Schulen und Privatpersonen rund 5000 Aktivitäten auf die Beine gestellt, an welchen die Bevölkerung kostenlos teilnehmen konnte. Ziel dabei war es, die Freude an der Bewegung in der Bevölkerung zu fördern.

Auch wir in Lützelflüh hatten während der Kick-off Woche ein abwechslungsreiches Programm mit verschiedensten Angeboten. Nach dieser Woche hatten wir den 3. Rang belegt. Danach sammelten wir fleissig weiter und schafften es so zum Endergebnis von 462'815 Bewegungsminuten. Damit erreichten wir den 10. Rang in der Kategorie der Gemeinden mit 2000–5000 Einwohnern.

**coop**  
**Gemeinde Duell**

In Lützelflüh sammelten folgende drei Personen am meisten Bewegungsminuten:

1. Platz: Heinz Wermuth, 7102 Minuten
2. Platz: Liliane Gasser, 6000 Minuten
3. Platz: Alfred Aeschbacher, 4746 Minuten

Wir gratulieren zu diesen Top-Leistungen und bedanken uns ganz herzlich bei der ganzen Bevölkerung von Lützelflüh für die gesammelten Minuten und das Mitmachen.



Da wir im nächsten Jahr am 16. September 2023 wieder ein Brüggefescht organisieren, werden wir den Zweijahresrhythmus für «schweiz.bewegt» wieder aufnehmen. Dies bedeutet, dass wir voraussichtlich im 2024 wieder gemeinsam Minuten sammeln werden.

Tourismus- und Kulturkommission Lützelflüh

## Rückblick

# Bundesfeier 2022

Die Zeit vergeht so schnell, schon ist wieder ein Jahr vorbei und die Schweiz ein Jahr älter. So fand dann am Abend des 31. Juli 2022 die traditionelle Bundesfeier der Gemeinde Lützelflüh statt. Auch wenn viele wegen der Trockenheit auf Regen hofften, war das Wetter für diesen Anlass wunderbar warm und trocken.

Es war wie immer alles perfekt vorbereitet und als die ersten Besucherinnen und Besucher eingetroffen waren, ging es zackig los mit dem Programm des Abends. Die Brass Band Lützelflüh-Goldbach hatte wie immer ein Zwirbele und das Entelirennen vorbereitet. Beim Zwirbeln gab es Blumen, Lebkuchen, Züpfen und ähnliches zu gewinnen, beim Entelirennen die beliebten Gutscheine von verschiedenen Firmen aus der Region. Die SVP Lützelflüh war für die gesamte Verpflegung zuständig und so konnte wiederum das feine Risotto, Grillbratwürste, verschiedene Getränke und Gebackenes genossen werden.

Nach dem Eröffnungskonzert der Musikgesellschaft Grünenmatt hielt Nationalrat Andreas Aebi die Festrede. Aebi war im Amtsjahr 2020/21 Nationalratspräsident und somit höchster Schweizer. Er hat als Aussenpolitiker und privater Reiseunternehmer schon fast die gesamte Welt gesehen, ist im Herzen aber ein Vollblut-Schweizer geblieben. Dies kam in seiner Rede deutlich zum Ausdruck und er rief dazu auf, die Werte der Schweiz hoch zu halten und lobte unsere Vorfahren.



Musikgesellschaft Grünenmatt



Festredner Nationalrat Andreas Aebi

Er sagte uns gehe es blendend, warnte aber, weniger Arbeiten sei der Tod der Schweiz und wir müssten lernen mit Notlagen, Krisen und Krankheiten besser umzugehen. Andreas Aebi forderte dazu auf, etwas für die Allgemeinheit zu tun, miteinander zu reden und Einfluss zu nehmen. Zum Schluss seiner Rede zeigte er sich für die Zukunft der Schweiz sehr zuversichtlich und die Anwesenden dankten seine Worte mit einem grossen Applaus.

Gemeinsam wurde nun die Nationalhymne gesungen und die Musikgesellschaft sorgte noch einmal für Unterhaltung. Zum Abschluss leuchteten noch die Lampions der Kinder bei ihrem Fackelumzug und eine schöne Feier ging langsam zu Ende.

Herzlichen Dank an alle, die mit ihrer Hilfe und ihrem Engagement diese Bundesfeier ermöglicht haben.

Tourismus- und Kulturkommission Lützelflüh



Fritz Peyer



Franz Held



Eliane  
Kim-Grossenbacher



Martin Flückiger



Daniela Iseli

Die EVP Brandis freut sich, die Kandidatinnen und Kandidaten für die Gemeinderatswahlen vom 23.10.2022 vorstellen zu dürfen.

**Wir sind bereit, Verantwortung zu übernehmen für Familien, für Nachhaltigkeit, für die Zukunft.**



## Gemeinderatswahlen Lützelflüh Sonntag, 23. Oktober 2022



### KURT BAUMANN

**Ressort:** Präsident **Jahrgang:** 1957  
**Beruf:** Metzgermeister  
**Dafür stehe ich ein:** Ein lebenswertes Lützelflüh für alle Generationen  
**Hobbys:** Familie, Wandern, Kochen, Garten  
**Motto:** «Der Weg ist das Ziel»



### ANDREAS KOBEL

**Ressort:** Neu **Jahrgang:** 1972  
**Beruf:** Holzbau-Polier  
**Dafür stehe ich ein:** Gesunde und nachhaltige Zukunft  
**Hobbys:** Biken, Hockey, Skifahren, Familie  
**Motto:** «Am Fluss vor Zyt, am Puls vom Volk»



### JÜRIG STALDER

**Ressort:** Neu **Jahrgang:** 1986  
**Beruf:** Abteilungsleiter Holzbau  
**Dafür stehe ich ein:** Für den Erfolg unserer Gemeinde basierend auf der Zusammenarbeit  
**Hobbys:** Forellenzucht, Kochen, Familie  
**Motto:** «Chancen verantwortungsvoll ergreifen»



### ULRICH ZAUGG

**Ressort:** Finanzen **Jahrgang:** 1968  
**Beruf:** Informatiker / Geschäftsführer  
**Dafür stehe ich ein:** Gemeinschaftssinn stärken, Egoismus abbauen  
**Hobbys:** Musik, Familie  
**Motto:** «Höre auf die Worte, aber schaue auf die Taten»

«Gemeinsam vorwärts  
für Lützelflüh»



**Freie WählerINnen  
Lützelflüh**

Gemeinderatswahlen  
23. Oktober 2022

Angela Kobel

Annekäthi Berger

Stefan Schütz

Stefanie Gsell

Eva Senn



Die für Sie aufgestellten Freien WählerINnen

Die Freien WählerINnen setzen sich in der Gemeinde für eine aktive und umsichtige Politik ein. Gross geschrieben sind die Bereiche Mensch, Umwelt, Kultur und Bildung. Konstruktive Zusammenarbeit, Weltoffenheit, Eigenverantwortung und direkte Information sind uns wichtig!

Besuchen Sie uns auf unserer Webseite: [www.fw-luetzelflueh.ch](http://www.fw-luetzelflueh.ch)



**Radio TV  
Christian Howald**  
sehen · hören · erleben

Kirchplatz 2  
**3432 Lützelflüh**  
Telefon 034 461 29 61

**Unsere Öffnungszeiten:**

Montag – Freitag 9.00 – 11.00 / 16.00 – 18.00 Uhr

Mittwoch ganzer Tag geschlossen

Samstag 9.00 – 12.00 Uhr

oder jederzeit nach telefonischer Vereinbarung

# Zwischenbericht 2022

## Vorwort

Im neuen Jahr hat sich die andauernde Situation aufgrund von Covid-19 leider nicht geändert. Dennoch war das Üben des Feuerwehrhandwerks unter Einhaltung der geltenden Massnahmen möglich. Im Februar 2022 kehrte endlich die Normalität zurück, da die Covid-19 Massnahmen zum grössten Teil aufgehoben wurden. Die Feuerwehr Brandis rückte im 1. Halbjahr 2022 zu zahlreichen Einsätzen aus und Weiterbildungskurse wurden besucht. Somit ist das 1. Halbjahr 2022 wie im Flug vergangen.

## Einsätze

Die Feuerwehr Brandis wurde bis am 15. Juni 2022 insgesamt zu 35 Ernstfalleinsätzen gerufen. Hauptsächlich sind die Angehörige der Feuerwehr (AdF) zu Brandereignissen, Ölspuren, Hilfeleistungen und Fehlalarmen ausgerückt. Bei den meisten Fällen handelte es sich um Kleineinsätze.

Art des Einsatzes	Anzahl Einsätze 2022
Brand	9
Verkehrsunfall	2
Oelspur	7
Tierrettung	3
Hilfeleistungen	7
AA-Feuer (Fehlalarm)	7
<b>Total</b>	<b>35</b>

Im Vergleich zum Vorjahr haben die Einsätze im 1. Halbjahr zugenommen. Insgesamt hatte die Feuerwehr Brandis 24 Einsätze mehr als im letzten Jahr.

## Übungsdienst

Die Übungen fanden unter Einhaltung der geltenden Covid-19 Massnahmen gemäss dem Übungsprogramm 2022 statt. Der Übungsdienst startete Ende Januar 2022 mit der Übung der Atemschutzgeräteträger (ASGT). Im Jahr 2022 sind insgesamt 30 Personen (21 Rekruten, drei Jugendliche und sechs ausgebildete Personen) in die Feuerwehr Brandis eingetreten. Diese wurden an der Übung vom 4. Februar 2022 in die Organisation



Löschzügübung



Einsatzübung

und Grundlagen der Feuerwehr Brandis eingeführt. Mitte Februar 2022 wurden endlich die Massnahmen betreffend Covid-19 aufgehoben und somit konnten die Übungen wieder ohne Einschränkungen durchgeführt werden. Bis Mitte Jahr wurden Übungen unter anderem in den Bereichen Lüftereinsatz, Bedienung TLF, Signalisation, Einsatz, Waldbrand, Wassertransport und Fahrzeugsicherung durchgeführt.

## Kader

Der Fachausschuss der Feuerwehr Brandis hatte bis jetzt fünf Sitzungen. Es wurde unter anderem die Übungstätigkeit, die Kaderplanung, die Ausbildungen, die Beschaffung von Material und der Unterhalt der Fahrzeuge behandelt. Die Investitionen 2023 bis 2027 sowie das Budget 2023 wurden zusammengestellt und der Feuerwehrkommission Lützelflüh zur Genehmigung vorgelegt.

## Ausblick

Der Fachausschuss der Feuerwehr Brandis beschäftigt sich momentan mit der Anschaffung von neuen Helmen mit Sprechgarnituren, welche in diesem Jahr in den Investitionen geplant sind. Im Jahr 2020 wurden bereits die ASGT mit neuen Helmen und Sprechgarnituren ausgerüstet. Nun werden noch die restlichen AdF damit ausgestattet. Zudem wird eine Arbeitsgruppe beauftragt, welche für die Anschaffung eines neuen TLF und die Erstellung von einer Fahrzeugstrategie zuständig ist.

Nicole Stalder, Sekretariat Feuerwehrkommission



**SUBARU**



## Campervermietung

### Garage Jürg Kohler AG

Alpenstrasse 30 A  
3432 Lützelflüh  
034 461 33 53  
www.garage-jj-kohler.ch

Verkauf, Service und  
Reparaturen aller  
Automarken,  
Campingfahrzeugen und  
Fahrzeughänger

Primarschule Lützelflüh

## Schulschlussfeier



Spiel und Spass sowie umgetextete Lieder, Ehrungen und Verabschiedungen füllten den Anlass. Die zahlreichen Besucher konnten das Fest bei Speis und Trank an festlich geschmückten Tischen geniessen.

Bereits ab dem späteren Nachmittag besuchten die Schülerinnen und Schüler zusammen mit ihren Eltern die attraktiven Spiele zum Thema Zusammensein. Das Angebot reichte von der Ballonstafette, KUBB, Tower of Power über gepolsterten

Eierfall, Planendreh, Ballonkette, Kerzenlöschen, Ballwurf bis hin zu selbstgestalteten Memospielen.

Mit dem Lied «Chinder vom Kolumbus», einem kleinen Geschenk sowie persönlichen Worten durch die Klassenlehrerinnen, wurden die 6. Klässler verabschiedet.

Nebst weiteren Ehrungen durfte unser langjähriger und sehr geschätzter Schulhausabwart Stefan Lüthi für über 30 Dienstjahre lobende Dankesworte und



einen Korb voller «besten Säfte» entgegennehmen.

Christine Müllener, Heilpädagogin Schule Lützelflüh

# RAIFFEISEN

MEMBER PLUS



## Raiffeisen-Mitglieder erleben mehr und bezahlen weniger.

Gratis in über 500 Museen. Konzerte, Events und Ski-Tickets mit bis zu 50% Rabatt. Mehr erfahren unter: [raiffeisen.ch/memberplus](http://raiffeisen.ch/memberplus)

Kindergarten und 1. – 6. Klasse Primarschule Dorf

# Ein gelungener Sportmorgen



Unter dem Motto «Zusammen sind wir stark» finden acht Gruppenwettkämpfe statt.

Am Mittwoch, 15. Juni 2022 um 8.55 Uhr steht Schulleiter Christoph Scheidegger auf dem Fussballplatz im Emmenschachen. «Guet, parat mache!» Gespielt wird bei angenehmen 20 Grad in altersdurchmischten Gruppen. Gross und klein kämpfen um den Ball. «1:0 grün!», «Eckball, grün!». «Chömet, wyter spiele», «Füre!», «Ywurf grün!».

9.16 Uhr: Bei Stefanie und Reto Gsell-Flückiger warten die 17 Schülerinnen und Schüler auf ihren Einsatz. «Hie tüet dir

sprinte u zwar 60 Meter. Dühr müesst bis zu dere Linie dürezieh. Hie wird d Zyt gestopet. Es tüe geng zwöi zäme renne. Achtung, fertig, los!»



Der grosse Schüler Felix rennt in einem Karacho, respektive in einer Zeit von 9,65 Sek. die 60 Meter. Der kleine Noah braucht für die gleiche Strecke 19,25 Sek. 9.40 Uhr: Stefan Lüthi, der Hauswart, ist heute nicht im Schulhaus anzutreffen, sondern beim Spiel KUBB. Er erklärt ruhig die Spielregeln. Konzentriert werden die Holzstäbe geworfen. «Yeah!» ertönt es, wenn erfolgreich getroffen wurde.



Um 9.46 Uhr erklärt der Zivildienstleistende Samuel den Posten Wassertransport. Hier werden mit Spritzen, ohne Nadeln versteht sich, Wasser in einen Kübel transportiert. «Dänket no a mini Wort, Wasser isch koschtbar. Egau, wo dihr's ynetüet, dir syt aui i eim Team.» Ob beim Ballweitwurf, Linienball, bei der Stafette oder beim Weitsprung – alles ist tipp-top organisiert. Hier wird einander geholfen, die Schülerinnen und Schüler werden gezielt und individuell gefördert, sind beaufsichtigt und werden über das weitere Vorgehen und die bevorstehende halbstündige Pause informiert.

Esther Fivian, DaZ-Lehrperson, Primarschule Dorf



**Bichsel**  
Sanitär, Heizung  
und Reparaturen  
Emmentalstr. 154  
3435 Ramsey



Mues öppis mit d'r Heizig ga, muesch chauts oder warm's Wasser ha...

de lüt am Bichsu a

079 687 31 08

bichsel@zapp.ch

**Rundum alles zum schöner Wohnen**

# Möbel-Tschannen

**Bahnhofstrasse 57 – 3432 Lützelflüh – [www.moebel-tschannen.ch](http://www.moebel-tschannen.ch)**

**Bodenbeläge:** Parkett, Design-Vinyl, Laminat, Kork, Linoleum, Teppiche  
**Innenbeschattungen:** Plisséstoren, Rollos, Vertikallamellen, Jalousien, Vorhänge

**Das Fachgeschäft in Ihrer Nähe!**

## ***Rothenbühler-holz.ch***

“Mir si stouz uf üses Houz”



familiär  
kompetent  
freundlich

# Dändlikerhaus

Alters- und Pflegeheim Dändlikerhaus, 3439 Ranflüh, 034 496 20 00, [www.daendlikerhaus.ch](http://www.daendlikerhaus.ch)



# Kirchgemeinde Lützelflüh

## Neue Katechetin und Sozialdiakonin Simea Leuenberger



Ab 1. August 2022 hat der Kirchgemeinderat Frau Simea Leuenberger, Huttwil, als Katechetin und Sozialdiakonin mit einer 70% Stelle angestellt. Frau Leuenberger, Jahrgang 1995, hat die Ausbildung als Sozialdiakonin mit Gemeindegliederung HF am TDS in Aarau im Juni 2022 abgeschlossen.

Frau Leuenberger ist für den kirchlichen Unterricht auf der Unter- und Mittelstufe der Kirchgemeinde Lützelflüh zuständig und ist auch im Team des Konf-Camp Brandis. Zudem organisiert und betreut Frau Leuenberger diverse Projekte im Bereich der Sozialdiakonie.

Frau Leuenberger hat ihr Büro im Pfarrhaus Grünenmatt. Wir wünschen ihr an dieser Stelle nachträglich alles Gute und freuen uns auf die Zusammenarbeit.

## Gemeinsam Kirche sein

Wir wohnen auf Hügeln, an der Emme, in kleinen Tälern oder im Dorf ... und wir sind gemeinsam eine Kirche.

Nachdem uns Corona viele Möglichkeiten der Begegnung und des Beisammenseins genommen hat, möchten wir wieder Begegnungsfahrt aufnehmen. Aber das wird uns nur mit deiner Unterstützung gelingen.

Wir suchen helfende Hände z.B. bei unseren beliebten Bergpredigten, Kirchenkaffees, Apéros oder beim jährlichen Basar. Wir brauchen zusätzliche Hände, welche vorbereiten, betreuen, aufräumen, backen oder servieren.



**Möchtest du dich in deiner Kirchgemeinde einsetzen und mit-helfen, den gemeinsamen Weg zu gestalten?** Dann füll doch auf der Webseite den Link aus und übermittle uns deine Daten: <https://www.kirchgemeindeluetzelflueh.ch/kirchgemeinde/gemeinsam-kirche-sein/>  
Kirchgemeinde Sekretariat, Andreas Schütz, Tel. 034 461 58 32



**Wichtig:** Wenn du uns jetzt dein Interesse mitteilst, dann ist das nur ein Grundsatzentscheid. Für konkrete Daten wirst du immer direkt und konkret nochmals angefragt, damit du immer deine Möglichkeiten prüfen kannst. **Wir freuen uns auf dich!**

## Neues Angebot: Männertreff

- «Mann trifft sich – einfach so»
- ... zum lockeren Beisammensein
- ... zu einem kurzen Einblick in ein Thema
- ... zum Fachsimpeln und Austauschen
- ... zum einfachen Znacht am Feuer

## Die nächsten Termine:

- Fr, 2. September 2022, 19 Uhr, Pfrundscheune Lützelflüh
- Fr, 4. November 2022, 19 Uhr, Pfrundscheune Lützelflüh
- Fr, 6. Januar 2023, 19 Uhr, Pfrundscheune Lützelflüh

Die jeweiligen Themen sind auf der Homepage der Kirchgemeinde sowie im Anzeiger ersichtlich.

Team: Stephan Trachsel, Thomas Daepfen und David Schneeberger.

Für die Teilnahme ist jeweils eine Anmeldung bei Stephan Trachsel, [trabu@gmx.ch](mailto:trabu@gmx.ch) zu empfehlen.

## Reglemente und Verordnungen Organisationsreglement

Dass durch die Kirchgemeindeversammlung vom 1. Juni 2022 genehmigte totalrevidierte Organisationsreglement wurde am 14. Juli 2022 durch das Amt für Raum und Gemeindeordnung (AGR) genehmigt. Das Reglement ist am 1. August 2022 in Kraft getreten.

## Verordnung zur Ergänzung des kantonalen Datenschutzrechts und zur Internet-Bekanntgabe von öffentlichen Informationen

Der Kirchgemeinderat hat titelerwähnte Verordnung an seiner Sitzung vom 18. Mai 2022 genehmigt. Diese ist ebenfalls am 1. August 2022 in Kraft getreten

## Personalreglement, Personalverordnung, Spesenreglement

Der Kirchgemeinderat wird genannte Reglemente und die Verordnung in nächster Zeit überarbeiten und der aktuellen Situation anpassen. Die Reglemente werden jeweils der Kirchgemeindeversammlung zur Genehmigung vorgelegt.

Andreas Schütz, Sekretär Kirchgemeinde Lützelflüh

# EMME HAUSTECHNIK GMBH

SANITÄR HEIZUNG LÜFTUNG  
BRENNERSERVICE OEL / GAS

seit 1998

Inh.: H.U. Bachofner

Gotthelfstrasse 21  
3432 Lützelflüh  
3400 Burgdorf

Tel. 034 461 51 55  
Tel. 034 422 77 52

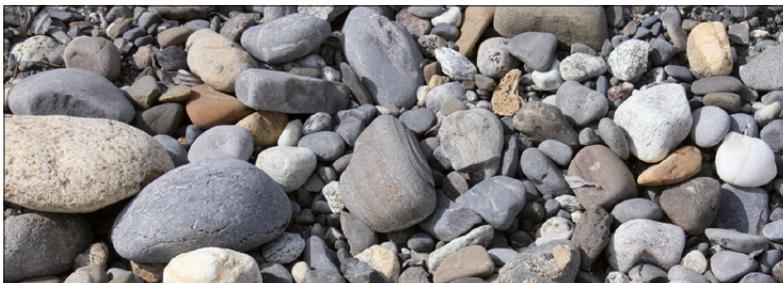
[info@emme-ht.ch](mailto:info@emme-ht.ch) [www.emme-haustechnik.ch](http://www.emme-haustechnik.ch)

## IHR FACHTEAM IN SACHEN BAU

Ein umfangreiches Sortiment, Top-Qualität und fachmännische Unterstützung - dafür stehen wir seit über 70 Jahren.



WÜTHRICH  
BAUSTOFFE | Dorfstrasse 51, 3432 Lützelflüh  
034 461 45 55, [wuethrich-baustoffe.ch](http://wuethrich-baustoffe.ch)



**Kies aus der Region.**



WALDHAUS KIES AG  
Gumpersmühle  
3452 Grünenmatt

**Rundmaterial**

Wandkies unsortiert  
Wandkies 0-100 mm  
Bollensteine 60-250 mm

**Kies gebrochen**

0-25 mm und 0-45 mm

**Bestellung**

Tel. +41 34 460 12 12  
[www.waldhauskiesag.ch](http://www.waldhauskiesag.ch)

## Geburtstage Oktober – Dezember 2022

### 90. Geburtstag

18. Dezember Mosimann Heinrich, Ranflühmatte 1127, 3439 Ranflüh

### 85. Geburtstag

28. Dezember Mühmenthaler Paul, Rüderswilstrasse 15, 3432 Lützelflüh

## Hochzeitsjubiläen Oktober – Dezember 2022

### 60 Jahre – Diamantene Hochzeit

1. November Mosimann Edith und Heinrich, Ranflühmatte 1127, 3439 Ranflüh

28. Dezember Steffen Liseli und Hans-Peter, Unterholz 701, 3418 Rüegsbach

### 50 Jahre – Goldene Hochzeit

7. Oktober Nägeli Ruth und Alexander, Emmestrasse 20, 3432 Lützelflüh

13. Oktober Läderach Marianne und Heinz, Burgackerstrasse 17, 3432 Lützelflüh

14. Oktober Gehrig Therese und Hans, Emmestrasse 22, 3432 Lützelflüh

22. Dezember Rufenacht Verena und Friedrich, Saarbaum-Neuhaus 105 a, 3433 Schwanden im Emmental

Der Gemeinderat und die Gemeindeverwaltung gratulieren schon heute zu den bevorstehenden Jubiläen und wünschen einen wunderschönen Tag.

## Geburten April – Juni 2022

21. April	Nyffenegger Alex	Nyffenegger Kevin und Nadine	Thalgrabenstrasse 148, 3432 Lützelflüh
25. April	Rothenbühler «Lua» Marie	Rothenbühler Adrian und Patricia	Mühlegasse 20, 3432 Lützelflüh
27. April	Fankhauser Jael	Fankhauser Sascha und Ramona	Emmentalstrasse 105, 3435 Ramsei
27. April	Fankhauser Yaro	Fankhauser Sascha und Ramona	Emmentalstrasse 105, 3435 Ramsei
14. Mai	Beutler Runa	Beutler Mathias und Laura	Birkenhain 1091b, 3435 Ramsei
14. Mai	Beutler Julian	Beutler Mathias und Laura	Birkenhain 1091b, 3435 Ramsei
15. Mai	Wehrli Malik	Wehrli Stefan und von Allmen Nadine	Sumiswaldstrasse 62, 3452 Grünenmatt
22. Mai	Grimm Sophie	Grimm Thomas und Barbara	Feldheimweg 3, 3432 Lützelflüh
31. Mai	Pérez Paredes Lina	Pérez Paredes Rodovaldo und Barbara	Gewerbstrasse 24, 3432 Lützelflüh
17. Juni	Maqkaj Hana	Maqkaj Arif und Shabani Festina	Gewerbstrasse 7a, 3432 Lützelflüh
17. Juni	Lüthi Liana	Lüthi Patrik und Maria	Moosmatt 727a, 3432 Lützelflüh
26. Juni	Goldenberger Svea	Goldenberger Jan und Livia	Hinterdorf 13, 3439 Ranflüh

Der Gemeinderat und die Gemeindeverwaltung gratulieren den Eltern der Kinder recht herzlich.

# CHRISTEN

## Bauunternehmung Grünenmatt

Hans Ulrich Christen AG  
Bahnhofplatz 9  
3452 Grünenmatt

Bauunternehmung  
Tel. 034 431 17 11  
info@chribau.ch  
www.chribau.ch

### Unsere Dienstleistungen:

- Hochbau
- An- oder Umbauten
- Tiefbau
- Renovationen / Sanierungen
- Umgebungsarbeiten
- Unterlagsböden



**45 Jahre**

## Wymann Haushaltgeräte

3432 Lützelflüh

Tel. 034 461 33 49

wymann-haushaltgeräte.ch

Wir verkaufen nicht nur,

Wir reparieren auch !!!

Von AEG – V-Zug

Alle Waschmaschinen, Trockner, Geschirrspüler, Backofen, Steamer, Stand- und Einbaugeräte, Kühl- und Gefrierschränke, Gefriertruhen, Bügelmaschinen, Dunstabzugshauben

Auch ältere Geräte können repariert werden, sofern Ersatzteile noch erhältlich sind.

Aeschlimann AG Grünenmatt  
Sumiswaldstrasse 52  
3452 Grünenmatt



E-Mail info@aeschgru.ch  
Tel. 034 431 12 13  
Fax 034 431 17 43

Beratung, Planung...

Metallbau und Metallbearbeitung

...Ausführung



Wintergärten • Metallfenster • Türen • Treppen • Geländer • Vordächer  
Garagentore • el. Antriebe • Carports • Apparatebau • Reparaturen ...

alpha  
beta

Grafik- und Webdesign  
in Ihrer Nähe

benjamin spreng  
alpha beta, mühle, 3452 grünenmatt  
034 431 61 16 | info@alphabeta.ch

alphabetawebdesign.ch



Webdesign



Grafikdesign

# führer Auto

3452 Grünenmatt - 034 431 17 53



CARXPERT

VSCI



# führer Moto

3453 Heimisbach - 034 431 17 27



HONDA MOTORRÄDER + Verkauf aller Marken

# Kulturmühle Lützelflüh



## Rückblick Jubiläum

Die Jubiläumsfestivitäten gehören bereits der Vergangenheit an. Vom 27.–29. Mai 2022 wurde das 200-jährige Bestehen der Mühle mit verschiedenen Anlässen gebührend gefeiert. An allen gut besuchten Anlässen herrschte eine tolle und zufriedene Stimmung. An dieser Stelle ein grosses Dankeschön allen Helferinnen und Helfern, Besucherinnen und Besuchern und im Speziellen dem Landfrauenverein Lützelflüh und Umgebung und der Trachtengruppe Lützelflüh für das Zubereiten des Brunchs und die grosszügige Unterstützung.



## Mitglied werden im Verein Kulturmühle

Die Mitglieder des Vereins Kulturmühle sind das Rückgrat des Vereins. Dank dem Mitgliederbeitrag kann ein vielseitiges und spannendes Programm angeboten werden.

### Haben Sie Interesse, dem Verein Kulturmühle beizutreten?

Wir freuen uns über jedes Neumitglied. Sie profitieren von einer Ermässigung von Fr. 5.– für jeden der kostenpflichtigen Anlässe des Vereins. Als Mitglied haben Sie keine weiteren Verpflichtungen. (Einzelmitglied Fr. 30.–, Paarmitglied Fr. 50.–, Firmenmitglied Fr. 100.–)

## Die Räume der Kulturmühle können gemietet werden!

Im Mühlengebäude stehen heimelige Räume für eine vielfältige Nutzung zur Verfügung.

Der Mühleraum eignet sich bestens für Feste, Apéros, Trauer- und Firmenanlässe (Bankette bis 100 Personen). Die Unterkunft bietet max. 32 Personen Platz (z.B. für Schullager, Familientreffen), der Dachraum ist bis 40 Personen, das Mühlestüblü bis 30 Personen und die Müllerstube bis 12 Personen geeignet.



## Die nächsten Anlässe in der Kulturmühle

**Freitag, 23. September, 20.15 Uhr**

**SPAN**

Rock, Mundart

**22. Oktober – 6. November**

**AUSSTELLUNG «WASSER AUF DIE MÜHLE»**

Reto Bärtschi, Samuel Hess, Simon Kübli und Florian Streit  
Bild, Fotografie, Installation, Objekt, Skulptur, Performance

**Freitag, 11. November, 20.15 Uhr**

**PEDRO LENZ**

Lesung

**Samstag, 19. November, 15 Uhr**

**ROLAND ZOSS**

Kinder- und Familienkonzert

**26. November – 11. Dezember**

**AUSSTELLUNG «DER MENSCH IM BLICK»**

Simon Berger, Skulpturen  
Christof Cartier, Skulpturen  
Franca Heller, Mixed Media  
Elisabeth Thorpe, Akt Malerei und Druck  
Stefan Wertmüller, Ölbilder und Radierungen

### Haben Sie Fragen, Ideen, Konzert- und Bandwünsche, Anregungen?

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme.

### Vorverkauf/Reservation/Anmeldung:

über Homepage oder Tel. 034 461 36 23  
(Combox: Anzahl Tickets, Name, Adresse und E-Mail angeben)  
oder [info@kulturmuehle.ch](mailto:info@kulturmuehle.ch)

Weitere Informationen unter [www.kulturmuehle.ch](http://www.kulturmuehle.ch)  
Kulturmühle Lützelflüh, Mühlegasse 29, 3432 Lützelflüh  
Tel. 034 461 36 23, [info@kulturmuehle.ch](mailto:info@kulturmuehle.ch)



**Juli 1854: Der Berliner Verleger Julius Springer besucht Jeremias Gotthelf in Lützelflüh**

## «Sie sind ein glücklicher Mann, Sie haben ein glückliches Haus»

Das Verhältnis Gotthelfs zu seinem Berliner Verleger Julius Springer ist kein einfaches! Es gibt Unstimmigkeiten zu versäumten Terminen, zu unterschiedlichen Auffassungen über das Honorar, über inhaltliche Fragen – und immer wieder Kritik Springers an Gotthelfs Berndeutsch, das «für deutsche Leser unverständlich» sei. Trotzdem: Die beiden verbindet eine enge Beziehung – unzählige Briefe von Berlin nach Lützelflüh und von Lützelflüh nach Berlin dokumentieren dies. Kurz vor Gotthelfs Tod schafft es Springer im Juli 1854 endlich doch noch, den Dichter zu besuchen. Damit geht ein lange gehegter Wunsch in Erfüllung.

Die Beziehung zwischen den beiden beginnt 1843 mit einem Brief Springers an den Lützelflüher Dichter. Kennengelernt hat er das frühe Werk Gotthelfs während seiner Lehr- und Wanderjahre, die ihn quer durch Deutschland, nach Paris und in die Schweiz führen. Von 1836 bis 1838 ist er Praktikant in der Zürcher Buchhandlung Salomon Höhr. Die beiden ersten Romane «Der Bauernspiegel» und «Leiden und Freuden eines Schulmeisters» sowie die Erzählung «Wie fünf Mädchen im Brantwein jämmerlich umkommen» müssen ihn beeindruckt haben: Durch ihre neue Art, die noch nie dagewesene Beschreibung des bäuerlichen Lebens, durch die kraftvolle Sprache, durch das Engagement des Schriftstellers für die gute Sache.

### Julius Springer will Jeremias Gotthelf in seinem Verlag haben

Mit 25 Jahren, 1842, macht sich Springer selbständig und gründet eine eigene Buchhandlung und wird später Verleger. Berlin ist bereits damals eine grosse Weltstadt, zählt 1843 über 400'000 Einwohner: Der Kontrast zum beschaulichen Leben im ländlichen Emmental könnte kaum grösser sein. Gotthelf ist mittlerweile in Deutschland recht bekannt geworden. Viele seiner Erzählungen erscheinen in Kalendern und tragen zu seiner Popularität bei. Springer, durchaus geschäftstüchtiger Kaufmann, ahnt, dass er mit Gotthelf Erfolg haben könnte – und will ihn unbedingt für seinen Verlag gewinnen. Neue Werke und Neuauflagen sollen künftig bei ihm erscheinen. Im erwähnten Brief von 1843 bittet er Gotthelf, als erstes eine Jugendgeschichte zu verfassen. Davon ist der Lützelflüher Dichter-Pfarrer gar nicht begeistert, schreibt dann aber doch die Erzählung «Der Knabe des Tell». Sie erscheint drei Jahre später und bildet den Anfang einer schwierigen, aber letztlich erfolgreichen Zusammenarbeit zwischen Gotthelf und Springer.

### Rege Korrespondenz zwischen Berlin und Lützelflüh

In den elf Jahren zwischen 1843 und 1854 entsteht ein intensiver schriftlicher Austausch zwischen dem Dichter und seinem Verleger. Von Springer sind über 100 Briefe erhalten geblieben, Gotthelfs Briefe sind jedoch leider bis auf fünf alle verloren gegangen. Den Inhalt von Gotthelfs Schreiben lässt sich aber oft aus den Antworten Springers erahnen. Aber nicht nur Briefe werden ausgetauscht, auch Gotthelfs Manuskripte, Druckbogen, Korrekturen und Geld ... ein oft schwieriges und langwieriges Unterfangen. Zwischen Berlin und Lützelflüh liegen viele kleinere und grössere Staaten, eine einheitliche Post gibt es nicht, auch keine gemeinsame Währung, kein Telefon. Trotzdem: Es ist erstaunlich, wie oft im Wochentakt Briefe zwischen Berlin und dem Emmental hin- und herfliegen.



So sieht das Pfarrhaus aus, als Springer zu Besuch bei Gotthelf ist. Litho Marie Stähli, 1849

Gotthelf klagt über Illustrationen, von denen er nichts gewusst hat, und die ihm gar nicht passen, über vermeintlich fehlendes «Marketing», es geht um Honorarfragen, um politische Ansichten. Springer seinerseits mahnt Gotthelf, wenn er Termine nicht



einhält, Korrekturbogen zu spät zurücksendet, er bittet ihn, nicht so «politisch» zu schreiben und doch lieber bei den hehren Geschichten aus der Bauernwelt zu bleiben – und immer wieder klagt er über das Berndeutsch, das ihm «Kopfschmerzen» bereite und von deutschen Lesern nur schwer verstanden werde. Aber auch die Sorgen und Nöte Springers kommen zum Ausdruck: Drucker streiken, er muss vor Gericht erscheinen, eines seiner Kinder stirbt ... und immer verspricht er, Gotthelf in Lützelflüh zu besuchen.

### Endlich: Besuch bei Gotthelf

Der wohl längste Brief Springers geht nicht an Gotthelf, sondern an seine zu Hause gebliebene Frau, sein «liebes, süsses Mariechen», verfasst am 20. Juli 1854 im Pfarrhaus von Lützelflüh: Darin beschreibt er ausführlich und voll Begeisterung seinen Besuch im Emmental. Denn er schafft es tatsächlich, endlich den wichtigsten Schriftsteller seines Verlags zu besuchen. Er nimmt «in Bern ein kleines Wägeli» und fährt in drei Stunden nach Lützelflüh. Als er dort ankommt, ist der Pfarrer allerdings nicht zu Hause. So wird er von der «Frau Pfarrerin», den beiden erwachsenen Töchtern und Bitzius' Halbschwester mit einer «feinen Freundlichkeit» empfangen. Nach «Einnehmen einer kleinen Erfrischung» macht man eine «kleine Promenade nach einer nahe gelegenen Anhöhe, von der das ganze schöne Tal zu übersehen ist.» Nach der Rückkehr trifft nun auch «der Herr Pfarrer, sein Wägeli selbst kutschierend, ein». Das beeindruckt den Berliner, der etwas unsicher ist, wie er denn von Gotthelf empfangen wird. Doch «als der Pfarrer aus dem Wagen gestiegen und sein blitzendes, gestreiches, dabei sanftes Auge auf das meine traf, er mich in die Arme schloss und eine ebenso herzliche wie doch auch würdevolle, ich möchte sagen: stolze Begrüssung erfolgte, fühlte ich und auch Bitzius, dass wir uns verstehen.» Die bisherigen Unstimmigkeiten scheinen wie weggewischt. «Wir waren uns in wenigen Minuten nähergekommen», und eine «kurze Besprechung in seiner stillen Gartenlaube» genügt dazu, das Verhältnis zu entspannen.

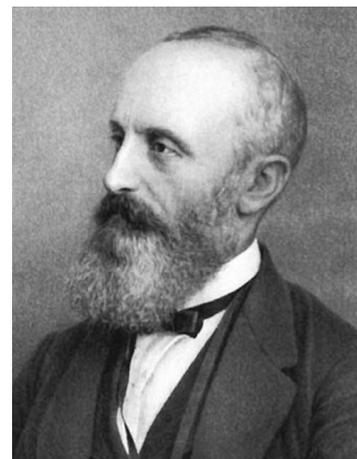
### Ein Haus voller Harmonie und Glück

Springer beschreibt seiner Frau Jeremias Gotthelf als von «kleiner, untergesetzter Gestalt; sehr störend für den ersten Moment ist sein dicker, von Krankheit zeugender Hals, der seine an sich durch den reinen Berner Dialekt schwer verständliche Sprache noch unverständlicher macht.» Gotthelf hat bekanntlich einen Kropf! Springer schreibt, über den Dichter und sein Leben sei eine «natürliche Harmonie gegossen». Und weiter: «Diese Harmonie erstreckt sich über das ganze Haus, auf welches das Liebenswürdige, Wahrheit und Stolz vereinigende Wesen der Frau Pfarrerin einen grossen Einfluss hat. Ich hatte mich noch nirgends so schnell wohl gefühlt als hier.»

Grossen Eindruck macht ihm auch Gotthelfs Weinkeller: «Im Laufe des gestrigen Tages gab es vom Champagner bis zum Tokaier acht verschiedene Wein- und Likörsorten.»

### Springer verlebt glückliche Tage in Lützelflüh

Bitzius lässt am nächsten Morgen «früh anspannen» und unternimmt mit seinem Berliner Gast einen Ausflug mit dem Wägeli durchs Emmental. In Hasle lässt «der Pfarrer ein Diner bestellen – ein Diner, das drei Stunden dauerte und das mir besser schmeckte denn je; währenddessen kam es zum Austausch vieler Ansichten, Verabredungen und Besprechungen». Später diskutieren sie über geschäftliche Angelegenheiten und «fixieren bald die Punkte, welche bei der beabsichtigten Gesamtausgabe der Gotthelfischen Schriften in Frage kommen.» Schon lange hat Springer nämlich die Idee, eine Gesamtausgabe herauszugeben. Einen Tag später als vorgesehen verabschiedet sich Springer und gibt damit der Bitte Gotthelfs nach, einen Tag länger zu bleiben.



Gotthelfs Berliner Verleger Julius Springer

Zurück in Berlin dankt er «dem lieben, werten Herrn Pfarrer» in einem langen Brief für die Gastfreundschaft und schreibt: «Die schönen Tage werden mir unvergesslich bleiben. Sie sind ein glücklicher Mann, Sie haben ein glückliches Haus.» Drei Monate nach Springers Besuch, am 22. Oktober 1854, verstirbt Gotthelf. Das Projekt «Gesamtausgabe» verfolgt Springer weiter mit der Witwe Bitzius und den Kindern; die 24 Bände erscheinen in den Jahren 1856 – 1858. Doch Gotthelfs Stern ist bereits am Verblassen: Vor allem die zweiten zwölf Bände mit dem stark politischen Spätwerk finden kaum noch Anklang, Springer bleibt buchstäblich auf der Hälfte der Auflage sitzen ... Eine Renaissance von Gotthelf gibt es erst zu Beginn des 20. Jahrhunderts und schliesslich um den 100. Todestag in den 1950er-Jahren. Im Gotthelf Zentrum Lützelflüh wird das Erbe des grossen Dichters gepflegt – er hat es verdient!

Werner Eichenberger

### Literatur:

«Julius Springer und Jeremias Gotthelf – Dokumente einer schwierigen Beziehung, herausgegeben von Hanns Peter Holl



# Wir gratulieren zum erfolgreichen Lehrabschluss 2022



**CHRISTEN**  
Bauunternehmung Grünenmatt

**Luca Stalder**  
Maurer EFZ



**Max Schüpbach AG**  
www.maxschuepbach.ch

HERZLICHE GRATULATION

**Adrian Kohli**  
SANITÄRINSTALLATEUR EFZ



Wir gratulieren **Lars Haueter** zur Lehrabschlussprüfung als Kaufmann EFZ mit der guten Gesamtnote von 5.0 und freuen uns sehr, dass er weiterhin bei uns bleibt.

**RAIFFEISEN**  
Raiffeisenbank Unteremmental



Herzliche Gratulation zum erfolgreichen Lehrabschluss.  
**Stefanie Schär, Jana Christen, Kaja Kuhn, Miriam Güdel**

 Bernerland Bank AG  
Emmental und Oberaargau  
bernerlandbank.ch

**Bernerland Bank**

**KÜHNI:**  
Baue deinen Traum

**Herzliche Gratulation!**

Roman Hänni	Zimmermann EFZ
Timo Heimberg	Schreiner EFZ
Reto Hofer	Zimmermann EFZ
Dave Klipker	Bodenleger EFZ Parkett
Cyrille Krähenbühl	Zechner EFZ Architektur
Daniel Kräuchi	Bodenleger EFZ Parkett
Michael Röthlisberger	Zimmermann EFZ
Simon David Tönz	Zimmermann EBA



**Jan Sterchi**

Wir gratulieren zur bestandenen Abschlussprüfung als Automobilfachmann EFZ mit der Note 5.0!

**Garage Jürg Kohler AG**

**Lieber Markus**

Wir gratulieren Dir herzlich zu Deiner super Lehrabschlussprüfung mit Berufsmatur! Wir freuen uns sehr, darf unser Team weiter auf Dich zählen. #stromstarch



**Kühni**  
ELEKTRO AG  
+ HAUSHALTGERÄTE

Alpenstrasse 14  
3432 Lützelflüh  
034 461 06 61  
admin@kuehni-elektro.ch  
kuehni-elektro.ch



Unser Nils Krauss hat seine Lehrabschlussprüfung als Metallbauer EFZ mit der hervorragenden Leistung (Note 4,9) bestanden! Das Team von Leumet gratuliert ihm herzlich und wünscht ihm fürs weitere Berufsleben viel Erfolg.



Unser Samuel Gerber hat seine Lehrabschlussprüfung als Metallbauer EFZ mit der hervorragenden Leistung (Note 5,3) bestanden! Das Team von Leumet gratuliert ihm herzlich und wünscht ihm fürs weitere Berufsleben viel Erfolg.



**Wir gratulieren unseren neuen Profis** zum bestandenen Lehrabschluss.

Telefon 034 421 44 44  
**Ihr regionaler Elektriker.**

**ETAVIS**  
BEUTLER

# Landfrauenverein Lützelflüh und Umgebung

Herbstprogramm 2022

[www.landfrauen-lützelflüh.ch](http://www.landfrauen-lützelflüh.ch)

## Pausenmilchtag – Freitag, 2. September 2022

Der Landfrauenverein offeriert in jedem Schulhaus der Gemeinde Milch und selbstgebackenes Brot.

## Stein-Kunst-Werk

Deine gesammelten Steine werden gebohrt und zu deinem gewünschten Objekt verarbeitet. Auf der Homepage [www.herzzauber-zimmermann.ch](http://www.herzzauber-zimmermann.ch) kann man alle Objekte ansehen, welche gemacht werden können.

Datum/Zeit: **Freitag, 2. September 2022, 17–20 Uhr**  
 Kursleitung/Ort: Verena Zimmermann, Herzzauber Zimmermann, Wittenbergstrasse 1, 3207 Golaten  
 Kosten: Fr. 85.– für Mitglieder Landfrauenverein Lützelflüh, Fr. 90.– für Nichtmitglieder  
 Mitbringen: 130 flache Steine aus dem Bachbett, Durchmesser 2–5 cm, Schwemmholz  
 Material: alle Tonsachen werden separat verrechnet  
 Teilnehmerzahl: 2–6 Personen  
 Anmelden bis: 12. August 2022



## ArtClay Silberschmuck

An diesem Kursabend kannst Du nach einer kurzen Einführung (Informationen zum Material, Technik zur Herstellung der verschiedenen Schmuckteile) nach Wunsch einen Fingerring mit Textur und mit brennbaren Zirkonias, Anhänger für Halsketten und Ohrstecker herstellen.

Datum/Zeit: **Mittwoch, 7. September 2022, 18–22 Uhr**  
 Kursleitung/Ort: Eveline Kläy, Vlīnes-Schmuckerei, Riedstrasse 14, Schlosswil  
 Kurskosten: Fr. 80.– für Mitglieder Landfrauenverein Lützelflüh, Fr. 85.– für Nichtmitglieder  
 Material: mind. Fr. 50.– inkl. kleiner Verpflegung  
 Teilnehmerzahl: 3–6 Personen  
 Anmelden bis: 24. August 2022



## Öpfuchüechlistand bei Metzgerei Gyax – Samstag, 10. September 2022, 11–16 Uhr

### Blumenlicht

Datum/Zeit: **Mittwoch, 14. September 2022, 19.30–21 Uhr**  
 Kursleitung/Ort: Ursula Zürcher, Thalibühlweg 3, 3082 Schlosswil  
 Kurskosten: Fr. 25.– für Mitglieder Landfrauenverein Lützelflüh, Fr. 30.– für Nichtmitglieder,  
 Material ca. Fr. 20.– bis 30.–  
 Mitbringen: Wenn vorhanden Baumschere  
 Teilnehmerzahl: 4–8 Personen  
 Anmelden bis: 4. September 2022



## Spiel- und Plaudernachmittag – Montag, 3. Oktober 2022, 13.30 Uhr

Restaurant Thalsäge, Thalgraben

### Tannenbaum

Wir modellieren drei Tannenbäume aus Beton. Grösse ca. 25–45 cm. Die Tannen können mit dazugekauften Lichterketten, beleuchtet werden. Die Batterie wird im Innern versteckt. Preis pro Kette ca Fr. 15.–.

Datum/Zeit: **Dienstag, 11. Oktober 2022, 19–22 Uhr**  
 Kursleitung/Ort: Maria Hirsbrunner, Otterbach 4, 3463 Häusernmoos  
 Kurskosten: Fr. 85.– für Mitglieder Landfrauenverein Lützelflüh, Fr. 90.– für Nichtmitglieder, inkl. Material  
 Mitbringen: Arbeitskleider, Schutzmaske, Handschuhe und Transportkiste  
 Teilnehmerzahl: 6–8 Personen  
 Anmelden bis: 27. September 2022



### Türkranz mit Lichterkette

Wir gestalten einen haltbaren, herbstlichen/winterlichen Kranz mit einer Lichterkette.

Datum/Zeit: **Freitag, 21. Oktober 2022, 19.30–21.30 Uhr**  
 Kursleitung/Ort: Daniela Stalder, Schneidereg 677d, 3432 Lützelflüh  
 Kurskosten: Fr. 45.– für Mitglieder Landfrauenverein Lützelflüh, Fr. 50.– für Nichtmitglieder, Material Fr. 35.–  
 Mitbringen: Baumschere und Seitenschneider  
 Teilnehmerzahl: 3–6/8 Personen  
 Anmelden bis: 27. September 2022



Fortsetzung S. 36

### Erntedankgottesdienst in der Kirche Lützelflüh – Sonntag, 23. Oktober 2022, 9.30 Uhr

Die Kirche wird vom Landfrauenverein dekoriert.

#### Glaskurs für Kinder

Aus farbenfrohem Glas kreieren die Kinder Engel und Sterne in der Technik des Glasfusings.

Datum/Zeit: **Mittwoch, 2. November 2022, 14- 15.30 Uhr**

Kursleitung/Ort: Sandra Bauen Grunder, Atelier il vetro Glasdesign, Rüegsauschachen

Kurskosten: Fr. 60.- inkl. Material

Teilnehmerzahl: 3-8 Kinder

Anmelden bis: 19. Oktober 2022



#### Offizieller Pausenmilchtag der Schweizer Milchproduzenten (SMP) – Donnerstag, 3. November 2022

Die Milch ist von SMP gespendet. Der Landfrauenverein offeriert in jedem Schulhaus der Gemeinde selbstgebackenes Brot.

#### Zapfenkugeli

Aus kleinen Zapfen kleben wir haltbare Kugeln und garnieren diese anschließend aus.

Datum/Zeit: **Montag, 7. November 2022, 19.30 – 21.30 Uhr**

Kursleitung/Ort: Daniela Stalder, Schneidereg 677d, 3432 Lützelflüh

Kurskosten: Fr. 45.- für Mitglieder Landfrauenverein Lützelflüh, Fr. 50.- für Nichtmitglieder, Material Fr. 25.-

Mitbringen: Baumschere, Seitenschneider

Teilnehmerzahl: 3-6/8 Personen

Anmelden bis: 20. Oktober 2022



#### Spiel- und Plaudernachmittag – Dienstag, 8. November 2022, 13.30 Uhr

Restaurant Emmenbrücke, Lützelflüh

#### Papierdrahtfiguren

Mit ihrer Einfachheit erzielen sie eine unglaublich schöne Wirkung. Im Kurs kannst Du 2-10 ca. 8-20 cm grosse Papierdrahtfiguren (Sterne, Herzen, Menschen usw.) herstellen.

Datum/Zeit: **Kurs A: Donnerstag, 10. November 2022, 19-21.30 Uhr**

**Kurs B: Freitag, 11. November 2022, 19-21.30 Uhr**

Kursleitung/Ort: Irma Moser, Kreativ Stübli, Affoltern i.E.

Kurskosten: Fr. 65.- für Mitglieder Landfrauenverein Lützelflüh, Fr. 70.- für Nichtmitglieder, inkl. Material

Teilnehmerzahl: 4-6/8 Personen

Anmelden bis: 27. Oktober 2022



#### Drei kleine Engel

Die kleinen Brüder meiner bekannten Engel, eignen sich wunderbar um in einen Topf auf dem Fenstersims zu stecken oder in einem Sockel zu stehen. Grösse: 20-30 cm

Datum/Zeit: **Mittwoch, 16. November 2022, 19-22 Uhr**

Kursleitung/Ort: Maria Hirsbrunner, Otterbach 4, 3463 Häusermoos

Kurskosten: Fr. 85.- für Mitglieder Landfrauenverein Lützelflüh, Fr. 90.- für Nichtmitglieder, inkl. Material

Mitbringen: Arbeitskleider, Schutzmaske, Handschuhe und Transportkiste

Teilnehmerzahl: 4-8 Personen

Anmelden bis: 2. November 2022



#### Adventskranz gesteckt

Mit Koniferen und haltbaren Materialien stecken wir einen klassischen Adventskranz in den Farben weiss/silber.

Datum/Zeit: **Montag, 21. November 2022, 19.30 – 21.30 Uhr**

Kursleitung/Ort: Daniela Stalder, Schneidereg 677d, 3432 Lützelflüh

Kurskosten: Fr. 45.- für Mitglieder Landfrauenverein Lützelflüh, Fr. 50.- für Nichtmitglieder, Material Fr. 50.- inkl. weisse Kerzen

Mitbringen: Baumschere, Seitenschneider

Teilnehmerzahl: 3-6/8 Personen

Anmelden bis: 7. November 2022



**Anmelden für Kurse:** Franziska Witschi, Tel. 034 461 63 34, Natel 079 846 23 58, f-witschi@gmx.ch

#### Wichtig!!!

Die Anmeldungen sind verbindlich! Bei unentschuldigtem Fernbleiben müssen die Kurskosten bezahlt werden!  
Bei unseren Vereinstätigkeiten sind auch Männer so wie Nichtmitglieder jederzeit herzlich willkommen!

## 100 Jahre Vereinsjubiläum an der Feldübung im Mai 2022 nachgefeiert!



Herzlich gratulieren wir Marianne Nyffeler zu ihrem 50 Jahre Jubiläum im Samariterverein Lützelflüh-Goldbach, gefolgt von Elisabeth Steffen und Heidi Gerber, die bereits 40 Jahre unserem Verein treu zur Seite stehen. Wir bedanken uns für die wertvolle freiwilligen Arbeit im Samariterwesen und freuen uns weiterhin auf viele gemeinsame Übungen.

Gemeinsam wollen wir wachsen, der Austausch und die Zusammenarbeit mit den Vereinen in unseren Nachbargemeinden wird immer wichtiger. Wir wollen Synergien nutzen und uns gegenseitig unterstützen, um gemeinsam an unseren Aufgaben und den neuen Herausforderungen wachsen zu können.



An der Feldübung 2022 konnten wir gemeinsam mit den Samaritervereinen Grünenmatt, Affoltern, Haslerüegsau-Oberburg, Dürrenroth und der Help Jugendgruppe Trachselwald unser Wissen in 1. Hilfe anwenden und auffrischen.

Alle Generationen waren vertreten, somit flossen viele verschiedene Erfahrungen zusammen, das war eine grosse Bereicherung für alle. Es war ein spannender und lehrreicher Abend, den wir bei gemütlichem Beisammensein mit Speis und Trank und einem Glücksspiel ausklingen liessen. Für dieses gelungenen Fest bedanken wir uns herzlich bei allen. Dankeschön auch an unsere Vereinsmitglieder für die tolle Zusammenarbeit, allen Samariterinnen und Samariter für das aktive Mitmachen, der Metzgerei Gygax und Aemme Getränke, sowie den grosszügigen Spendern für die Geschenke unseres Glücksspiels.



### Nothilfekurs Blended Learning (Für Führerausweis)

**Samstag, 26. November 2022**

7 Std. Präsenzzeit, 8 - 16 Uhr und 3 Std. E-Learning  
Mehrzweckanlage Emmenschachen, Lützelflüh  
Kosten: CHF 160.-

Wir freuen uns auf Eure Anmeldung bei:  
Susanne Wanzenried  
Tel. 079 583 61 74  
samariter.luetzelflueh@hotmail.com  
www.samlugo.ch



Gemeinnütziger  
Frauenverein  
Lützelflüh-Goldbach

[www.frauenverein-luetzelflueh-g.ch](http://www.frauenverein-luetzelflueh-g.ch)



Gemeinnütziger Frauenverein  
Lützelflüh-Goldbach

## Brockenstube

### Öffnungszeiten:

Donnerstag 13.30 – 16.30 Uhr  
Freitag 13.30 – 16.30 Uhr  
Samstag 09.00 – 11.30 Uhr

### Auskunft:

D. Sommer Tel. 079 613 33 16  
K. Zimmermann Tel. 034 496 77 22

## Verkaufs- und Annahmedaten bis Sept. – Nov. 2022

	Donnerstag	Freitag	Samstag
<b>September</b>	08.09. 22.09.	09.09. 23.09.	10.09. 24.09.
<b>Oktober</b>	06.10. 20.10.	07.10. 21.10.	08.10. 22.10.
<b>November</b>	03.11. 17.11.	04.11. 18.11.	05.11. 19.11.

## Flickatelier

mit Kaffee

### Öffnungszeiten:

Dienstag 14.00 – 17.00 Uhr  
Mittwoch 08.30 – 11.00 Uhr

### Auskunft:

E. Mühleemann Tel. 034 461 18 77

	Dienstag	Mittwoch
<b>September</b>	06.09.	07.09.
<b>Oktober</b>	04.10.	05.10.
<b>November</b>	01.11.	02.11.

Kommt und bringt eure kaputten Kleider. Wir flicken sie gerne.  
Wir nähen Knöpfe an, ersetzen Reissverschlüsse, stopfen Löcher, kürzen Hosen, verstärken Hosensäcke, flicken überbeanspruchte Kinderjeans und vieles mehr.  
Scheut euch nicht, von unserer Dienstleistung Gebrauch zu machen.  
Edith Mühleemann und die Flickerinnen freuen sich über jeden Besuch.

Gemeindebibliothek Rüegsau



## Badibiblere Lützelflüh

Nach zweijähriger Corona Pause durften wir in diesem Jahr wieder unseren Badi-Schrank mit Büchern und Zeitschriften bestücken. Dieser steht im Sitzbereich des Badi-Beizli.

Noch bis zum 17. September 2022 kann im Freibad Lützelflüh gebadet, entspannt, Kaffee getrunken oder einen Schwatz mit dem stets gut gelaunten Personal gehalten werden.

Bei unseren Besuchen in der Badi haben wir mit Freude festgestellt, dass der Inhalt des Schrankes rege genutzt und ausgeliehen wird.

Falls wir Ihr Interesse geweckt haben, kommen Sie vorbei:

**Gemeindebibliothek Rüegsau**, Rüegsaustrasse 30, Rüegsausachen (Coop Gebäude, 2. Stock).

Wir beraten Sie sehr gerne zu unserem Angebot.

### Unsere nächsten Anlässe:

- Gwunderwunder Gschichtekoffer am 10. September 2022 um 10 Uhr
- Lesezirkel für Erwachsene am 14. September 2022 um 20 Uhr
- Värslì für di Chline am 17. Oktober 2022 um 9.30 Uhr

Alle weiteren Infos finden Sie unter [wirlesen.ch](http://wirlesen.ch)



# Abwasserreinigungsanlage ARA mittleres Emmental



## Tag der offenen Tür am Samstag, den 10. September 2022 10.00 Uhr – 15.00 Uhr

Seit der Inbetriebnahme 1976 wird in der ARA mittleres Emmental für ein grosses 18 Gemeinden umfassendes Einzugsgebiet das Abwasser gereinigt. In dieser langen Zeit ist die ARA entsprechend den gesetzlichen Anforderungen des Gewässerschutzes verschiedentlich ausgebaut und erweitert worden.

Es ist in unserer aller Interesse, dass wir heute und auch in Zukunft den Zugang zu sauberem Wasser haben. Deshalb ist es uns wichtig, der interessierten Bevölkerung zu zeigen, was technisch machbar ist und wo es den Beitrag der täglichen Nutzer braucht, damit dieses Ziel erreicht werden kann!!

Unter dem Motto

**«Hüb Sorg zum Wasser, überleg Dir's gnau,  
subers Wasser ghört zum Aemmitau»**

lädt der Vorstand des Gemeindeverbandes ARA mittleres Emmental die Bevölkerung zur Besichtigung der ARA in der Wintersei, 3415 Rüegsausachen, am Samstag, den 10. September 2022, zwischen 10.00 – 15.00 Uhr, mit folgendem Angebot, ein:

- Rundgang durch die ARA (Führungen ab 10.00 Uhr, jede halbe Stunde)
- Gratis-Imbiss im Festzelt auf dem ARA-Areal
- Wettbewerb

## Spielwiese Lützelflüh

# Spielplätze in der Gemeinde Lützelflüh

Es gibt mehr Spielplätze in Lützelflüh als man denkt.

Zum Einstieg eine Quizfrage:

Was denken Sie, wie viele Spielplätze gibt es in Lützelflüh?

- A. 2
- B. 4
- C. 7

Wenn Sie auf die letzte Antwort getippt haben, sind Sie bereits ein(e) Lützelflüher(in) und -Kennen. Tatsächlich gibt es in Lützelflüh 7 Spielplätze auf einen Streich.

Ortschaften, Strassen und Wege haben Namen. Wie wäre es, wenn wir die Spielplätze benamen würden? Hier ein Vorschlag:

### Nummer 1: Der Klassiker, Spielplatz im Emmenschachen



Der, den jede und jeder kennt. Offensichtlich und stolz präsentiert sich der Klassiker neben dem Sportplatz auf dem Weg zur Badi. Wie ein Flaggschiff auf dem Ozean ist er von weit her zu sehen und bietet alles was ein Klassiker eben ausmacht: Häuschen mit Sitzplätzen, Rutschbahn, Tischtennistisch, Kletterhäuschen in Sandgrube, Nestschaukel mit Fallschuttmatten, Steinsitzkreis oben auf dem Erdhügel, eine Wippe für zwei Personen und ein Bänkli.

### Nummer 2: Der Lauschige, Kindergarten Unterdorf



Schön schattig unter einer grossen Buche bietet der Lauschige viel Spielspass und Schatten. Er liegt etwas versteckt beim Kindergarten Unterdorf. Er bietet eine Nestschaukel, einen Dreh-

baum und ein Spielhäuschen. Zudem gibt es eine Rutschbahn und eine abgedeckte Sandgrube. Zwischen zwei Bäumen ist eine Slakline gespannt und ein Trapez hängt an einem Ast. Eine offene Rasenfläche, ein kleiner befestigter Platz und zwei Bänkli zum Sitzen runden das Angebot ab. Allerdings gibt es eine Einschränkung: Der Lauschige ist nur ausserhalb der Unterrichtszeiten frei zugänglich.

### Nummer 3: Der Spielerische, Kindergarten und Schulhaus im Oberdorf



Der Ball ist auf diesem Spielplatz Trumpf. Fuss- Basket- und Tischtennisballfans kommen hier auf ihre Kosten. Direkt beim Schulhaus sind auf dem Naturplatz ein Steinkreis, ein Hängesteg, zwei Tischtennistische, Steinblöcke zum Klettern und Grünfläche zu finden. Zum Kindergarten hin hat es eine Verbindungstür mit weiteren spielerischen Möglichkeiten wie Rutschbahn, Drehbaum und Sandkasten. Hinter der Turnhalle sind der Basketballkorb und ein befestigter Fussballplatz für Ballspiele da und viel besucht. Zwischen dem Gemeindehaus und dem Schulhaus gibt es einen grossen, befestigten Platz mit mehreren Sitzmöglichkeiten, einem Schattendach und dem Uelibrunnen. Die Spielplätze bei den Schulhäusern dürfen alle nur ausserhalb der Unterrichtszeiten benutzt werden.

### Nummer 4: Der Aussichtsreiche, Schulhaus Egg



Die Sicht auf die Alpen ist hier an schönen Tagen atemberaubend und der Spaziergang über die Egg gehört bei vielen an einem schönen Sonntagnachmittag zum Standardprogramm.

Noch höher hinaus: Das Schulhaus Egg bietet einen Sandplatz mit einem Reck und umfunktionierten Kletterstangen. Mit einer neuen Plattform werden diese als Rutschbahn genutzt. Beim Rasenplatz hat es einen Drehbaum und beim befestigten Platz ist ein Spielfeld aufgezeichnet. Auch hier darf eine Stange mit einem Basketballkorb nicht fehlen. Vor dem Eingangsbereich des Schulhauses gibt es einen überdeckten Teil, den man zusätzlich als Spielfläche nutzen kann.

**Nummer 5: Der Seetaugliche, Schulhaus und Kindergarten Grünenmatt**



Auf dem Schulhausplatz findet man zwei überdeckte Tischenistische, einen Platz mit einem Basketballkorb, einen Brunnen und mehrere Sitzmöglichkeiten. Beim Kindergarten gibt es verschiedene Spielangebote: Sandplatz, Kletterturm, Rutschbahn und ein verstecktes Spielhäuschen. Zudem hat es verschiedene Sitzmöglichkeiten. Zur Mehrzweckanlage gehören zusätzlich der Tartanplatz, ein grosser Rasenplatz und ein Schiff zum Spielen.

**Nummer 6: Der Schlichte, Schulhaus in Ranflüh**



Hier ist weniger mehr. Beim Schulhaus in Ranflüh ist auf dem befestigten Schulhausplatz ein aufgezeichnetes Spielfeld. Am Platzrand steht ein grosser Brunnen mit fließendem Wasser.

**Nummer 7: Der Geheimtipp, Spielplatz bei der Überbauung Zollhausmatte**

Der Spielplatz bei der Überbauung Zollhausmatte gehört der Eigentümerschaft der Zollhausmatte, ist jedoch öffentlich zugänglich.



**Weitere «Spielplätze» der anderen Art**

Eine Wasserspielwiese zur Abkühlung, Schwimmen, Rutschbahn runtersausen und auf dem Sprungbrett waghalsige Manöver ausprobieren: Zwei Schwimm- und ein Planschbecken für alle Altersklassen mit kleinem **Spielplatz in der Badi** runden das Lützelflüher-Angebot ab.



**Der Wald** als grosser Tummelplatz und Kraftort: Tannzapfen suchen, Eichhörnchen entdecken, Zwergenhäuser bauen, Blätter und Bäume erkennen, Tiere beobachten, Stecken schnitzen, bei Brätlistellen Cervelat bräteln, Verstecken spielen.

**Und ausserdem:** Zahlreiche **Naturspielplätze** an der Emme (Vorsicht bei Gewitter!).

Auch der **Waldlehrpfad** und der **Revital-Parcour** laden zum Bewegen ein.

Murielle Blaser, Tourismus- und Kulturkommission Lützelflüh



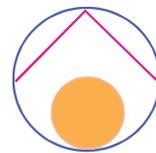
# KENTAUR

S W I T Z E R L A N D

C e r e a l s s i n c e 1 8 4 6

Gässli 6 | 3432 Lützelflüh  
[www.kentaur.ch](http://www.kentaur.ch)

# Sozialdienst Region Trachselwald (SRT)



## SRT kurz erklärt...

Der Sozialdienst Region Trachselwald bietet für die Einwohnerinnen und Einwohner, die sich in einer persönlichen Notlage befinden, verschiedenste unterstützende Dienstleistungen an. Die im Einzugsgebiet angeschlossenen 13 Verbandsgemeinden erstrecken sich über zwei Verwaltungskreise, dem Emmental und dem Oberaargau. Die Kernaufgaben des SRT umfassen drei Hauptpfeiler – es sind dies die Wirtschaftliche Sozialhilfe, die Alimentenhilfe sowie der Kindes- und Erwachsenenschutz. Im Weiteren leisten wir Sozialberatung und vermitteln Kontakte zu weiteren Fachstellen.

Zudem sind wir zuständig für die Sicherstellung von Privatpersonen, die sich für einen hilfsbedürftigen Mitmenschen als private Mandatsträgerinnen oder Mandatsträger (PriMa) engagieren wollen.

## PriMa, ich will mich engagieren...

Der Einsatz von privaten Mandatsträgerinnen und Mandatsträgern (PriMa) bildet einen wichtigen Bestandteil im Kindes- und Erwachsenenschutz. Wer die eigenen Interessen nicht selbst wahren kann und nicht in der Lage ist, jemanden damit zu beauftragen, erhält eine behördlich bestellte Unterstützung in Form einer Beistandschaft. Die PriMa-Fachstelle des Sozialdienst Region Trachselwald und die Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde (KESB) sind auf das Engagement von PriMa angewiesen, denn diese leisten der schutzbedürftigen Person einen grossen Dienst und sind eine notwendige Unterstützung.

## PriMa, sind auch Sie dabei?

Haben Sie Verständnis für Menschen in schwierigen Lebenslagen oder mit besonderem Schutzbedarf? Besitzen Sie Zeit, Geduld, Toleranz und Einfühlungsvermögen? Sind Sie bereit und motiviert jemandem beizustehen und Verantwortung zu übernehmen? Können Sie sich vorstellen mit Behörden zusammenzuarbeiten? Verfügen Sie zudem bestenfalls über Kenntnisse im administrativen und buchhalterischen Bereich?

## Dann suchen wir genau SIE...

Mit der Übernahme einer Beistandschaft leisten Sie einen grossen Beitrag zum Wohle von benachteiligten Menschen. Diese Arbeit privater Mandatspersonen ist wertvoll und in unserer Gesellschaft schlicht unentbehrlich. Können Sie sich vorstellen, eine Beistandschaft für eine andere Person zu übernehmen? Dann freuen wir uns auf Ihre Kontaktaufnahme!

## PriMa, werden entschädigt...

Die Mandatsführung wird entsprechend kantonalen Vorgaben entschädigt. Sie erhalten eine Entschädigung und Spesenersatz.

## PriMa-Fachstelle...

Der Sozialdienst Region Trachselwald besteht aus zwei Beratungsstellen, Sumiswald und Huttwil. Die PriMa-Fachstelle wird in Huttwil zentral für das gesamte Einzugsgebiet geführt. Während Ihrer anspruchsvollen Aufgabe als PriMa werden Sie in allen Fragen der Mandatsführung kompetent durch die Fachstelle unterstützt. Bei der Mandatsübernahme erhalten Sie eine sorgfältige Einführung.

Kontaktieren Sie die PriMa-Fachstelle des:  
Sozialdienst Region Trachselwald  
Andrea Gerber, Tel. 062 959 80 40, a.gerber@sozialdienst-rt.ch  
[www.sozialdienst-rt.ch](http://www.sozialdienst-rt.ch)

## Schreinerei Beat Herren



Thalgrabenstrasse 142, 3432 Lützelflüh  
Tel. 034 461 20 17  
[schreinerei.herren@bluewin.ch](mailto:schreinerei.herren@bluewin.ch)

## emme kies + beton



3452 Grünenmatt | Tel. 034 431 18 80 | [info@emmekies.ch](mailto:info@emmekies.ch)

## Pachamama Praxis für Naturheilkunde TËN

Individuell ganzheitliche Betreuung

Gesundheitsfördernde Behandlung

Prophylaktische Beratung

Reto Pfäffli – Stelzerweg 3 – 3432 Lützelflüh – 078 209 29 90  
[praxis@naturheilkunde-pachamama.ch](mailto:praxis@naturheilkunde-pachamama.ch) – [www.stelze.ch](http://www.stelze.ch)

Neu: Erweitertes Angebot  
durch Manuela Pfäffli

## Freie Lehrstellen Fachfrau/-mann Gesundheit EFZ 2023



Du lernst bei  
SPITEX -  
spannend u  
abwechslungs-  
reich!

Die SPITEX Region Lueg erbringt Dienstleistungen für 11 Gemeinden im Emmental.  
Per **1. August 2023** bieten wir an den Standorten **Hasle-Rüegsau, Sumiswald, Weier und Wynigen** je eine

## Lehrstelle Fachfrau/-mann Gesundheit EFZ

an.

### Die Ausbildung umfasst folgende Arbeitsbereiche:

- Pflege und Betreuung
- Medizinaltechnik
- Administration und Logistik
- Alltagsgestaltung und Hauswirtschaft

### Du bringst mit

- Kontaktfreude, Kommunikationsfähigkeit, Einfühlungsvermögen
- Selbständigkeit
- Verantwortungsbewusstsein, Zuverlässigkeit, Verschwiegenheit
- Hohe Belastbarkeit, Ausdauer

**Wir bieten dir** eine abwechslungsreiche Ausbildung in einem motivierten Team.

**Weitere Informationen** findest du unter [www.spitexlueg.ch](http://www.spitexlueg.ch) oder erhältst du bei der Geschäftsstelle unter 034 460 50 00.

Wir freuen uns auf deine schriftliche Bewerbung an:  
SPITEX Region Lueg, Personal, Rüegsaustrasse 8, Postfach, 3415 Hasle-Rüegsau oder [personal@spitexlueg.ch](mailto:personal@spitexlueg.ch).

Spitex Region Lueg  
[www.spitexlueg.ch](http://www.spitexlueg.ch)

Rüegsaustrasse 8, Postfach  
3415 Hasle-Rüegsau

Telefon 034 460 50 00  
[info@spitexlueg.ch](mailto:info@spitexlueg.ch)

**Gemeindeverwaltung Lützelflüh**

Kirchplatz 1, 3432 Lützelflüh

Tel. 034 460 16 11, Fax 034 460 16 00

info@luetzelflueh.ch

www.luetzelflueh.ch

